

EDISI  
TERKINI

Langkah Pertama Anda Menguasai Dialek Arab Mesir

**KIT**

**DIALEK  
MESIR**

**[Bank Kata Kerja]**

**KHALIF RIZAL**

WWW.DIALEKMESIR.COM

## Notis Hakcipta (Copyright)

Hakcipta ebook dan keseluruhan kandungannya yang termasuk maklumat, teks, imej, grafik, fail suara, fail video dan susunannya serta bahan-bahannya ialah kepunyaan Sakhr Solution, kecuali dinyatakan sebaliknya.

Pembaca dibenarkan untuk menyebarkan ilmu yang diperolehi dengan cara yang tersendiri. Namun, sesiapa pun tidak dibenarkan mengubah, menyalin, mengedar, menerbitkan, melesenkan, menjual atau menghantar dokumen ini kepada pihak ketiga dalam apa apa bentuk sekali pun tanpa tanpa mendapat kebenaran secara bertulis yang jelas terlebih dahulu daripada Sakhr Solution.

**Ebook bukanlah seperti buku bercetak. Jika anda berikan buku bercetak kepada orang lain tetap dikira 1 unit. Tetapi ebook yang dikongsikan kepada orang lain sudah dikira 2 unit.**

Sekiranya anda menerima dokumen "*Kit Dialek Mesir*" melalui emel atau WhatsApp atau aplikasi seumpamanya secara sepenuhnya atau sebahagian tanpa membeli dokumen ini dari Sakhr Solution, maka anda telah memiliki dokumen ini secara tidak sah.

**Sila lupuskan serta-merta.**

Penulis : Nik Ahmad Khalif Bin Nik Ahmad Rizal

Editor: Nurul Amni Binti Azharan

Edisi Pertama Disember 2018.

Diterbitkan Oleh: Sakhr Solution.

Mukaddimah	1
KK 1. Dahulu, menjadi	3
KK 2. Mula, bermula	4
KK 3. Senyum	5
KK 4. Terlewat	6
KK 5. Pastikan, semak	7
KK 6. Berkumpul	8
KK 7. Berkahwin	9
KK 8. Bergerak, bertolak	10
KK 9. Semakin baik	11
KK 10. Bergaduh	12
KK 11. Tamat belajar	13
KK 12. Bayangkan, berangan, berimajinasi	14
KK 13. Menghubungi	15
KK 14. Berurusan	16
KK 15. Berkenalan	17
KK 16. Makan malam	18
KK 17. Belajar	19
KK 18. Terbiasa	20
KK 19. Rasa terganggu, tidak suka, menyampah, dengki	21
KK 20. Makan tengah hari	22
KK 21. Berubah	24
KK 22. Tonton	25
KK 23. Dipecahkan, terpecah, sakiti	26
KK 24. Bercakap	27
KK 25. Berjalan-jalan	28
KK 26. Harap, bercita-cita	29
KK 27. Lompat-lompat	30
KK 28. Dilahirkan, melahirkan	31
KK 29. Perlu	32
KK 30. Hormati, terhormat, beradab	33
KK 31. Pilih	34

KK 32.	Beri	35
KK 33.	Tenang, selesa, rehat	36
KK 34.	Tahan, sabar	38
KK 35.	Mandi	39
KK 36.	Guna	40
KK 37.	Tidak perlu, tidak gunakan	41
KK 38.	Terima, ambil, pungut	42
KK 39.	Nikmati	43
KK 40.	Tunggu	45
KK 41.	Bekerja	46
KK 42.	Berkeras, tegas tentang	47
KK 43.	Anggap	48
KK 44.	Ingat	49
KK 45.	Menemui, melakukan penemuan, dapat tahu	50
KK 46.	Ambil berat, minat	51
KK 47.	Bermalam	52
KK 48.	Cium	53
KK 49.	Jual	54
KK 50.	Lihat, perhati	55
KK 51.	Hentikan	57
KK 52.	Hantar	58
KK 53.	Menjauhi	59
KK 54.	Ikuti, perhati	60
KK 55.	Sesat	61
KK 56.	Memenangkan, menyusahkan	62
KK 57.	Jadi rasa penat, penat, letih	63
KK 58.	Cukup, sempurnakan	64
KK 59.	Dapatkan, bawakan, ambil	65
KK 60.	Berikan jawapan, jawab	66
KK 61.	Cuba	67
KK 62.	Berlaku	68
KK 63.	Lari	69

KK 64.	Datang	70
KK 65.	Bersiap	71
KK 66.	Siapkan	72
KK 67.	Suka, cinta, mahu	73
KK 68.	Gerakkan, alih	74
KK 69.	Rasa, perasan	75
KK 70.	Kira, sangka	76
KK 71.	Sumbat, tampal	77
KK 72.	Berlaku	78
KK 73.	Letak	79
KK 74.	Ceritakan, kisahkan	80
KK 75.	Potong rambut, cukur	81
KK 76.	Sembunyikan	82
KK 77.	Ambil	83
KK 78.	Berkhidmat, bantu	84
KK 79.	Kalah, rugi	85
KK 80.	Masuk	86
KK 81.	Habis, berakhir, tamat	87
KK 82.	Habiskan	88
KK 83.	Menyebabkan, biar, jadi	89
KK 84.	Teka	90
KK 85.	Bela hak, melindungi	91
KK 86.	Masukkan	92
KK 87.	Merokok	93
KK 88.	Berborak	94
KK 89.	Bayar	95
KK 90.	Tumpahkan	96
KK 91.	Cari	97
KK 92.	Ulang kaji	98
KK 93.	Pergi	99
KK 94.	Kembali, pulang	100
KK 95.	Pulangkan, muntah	101

KK 96.	Balas, jawab	102
KK 97.	Suka, terima, berpuas hati	103
KK 98.	Berbual-bual, berborak	104
KK 99.	Angkat	105
KK 100.	Menari	106
KK 101.	Naik (kenderaan)	107
KK 102.	Beri tumpang, pasang	108
KK 103.	Balik rumah	109
KK 104.	Kemas, rileks	110
KK 105.	Bertambah	111
KK 106.	Marah, sedih, kecewa	112
KK 107.	Tolak	113
KK 108.	Tambah	114
KK 109.	Hias	115
KK 110.	Tinggalkan	116
KK 111.	Pandu	117
KK 112.	Beri salam, hantar, kirim salam	118
KK 113.	Beri sokongan, bersandar	119
KK 114.	Berjaga malam	120
KK 115.	Lihat, tengok, cari	121
KK 116.	Angkat, tanggung, buang	122
KK 117.	Tunjuk	123
KK 118.	Ikat	124
KK 119.	Tarik nafas ketika terkejut	125
KK 120.	Tuang	126
KK 121.	Bangun, terjaga	128
KK 122.	Bangunkan, kejutkan	129
KK 123.	Percaya	130
KK 124.	Baiki	131
KK 125.	Ambil gambar, fotostat	132
KK 126.	Hilang	133
KK 127.	Ketawa, senyum, tipu	134

KK 128.	Terbang	135
KK 129.	Masak	136
KK 130.	Minta, pohon	137
KK 131.	Keluar, naik, jadi, tengok-tengok	138
KK 132.	Keluarkan	139
KK 133.	Ulang-ulang sesuatu perbuatan	140
KK 134.	Buat lagi sekali, ulang	141
KK 135.	Mahu, ingin	142
KK 136.	Berenang	143
KK 137.	Bilang, kira	144
KK 138.	Lintas, singgah, berlalu	145
KK 139.	Bermain muzik	146
KK 140.	Meninggalkan	147
KK 141.	Belanja, jemput	148
KK 142.	Menangis	149
KK 143.	Menjadi sakit	150
KK 144.	Basuh	151
KK 145.	Menyanyi	152
KK 146.	Tukar, ubah	153
KK 147.	Terlepas, Tinggalkan	154
KK 148.	Batalkan	155
KK 149.	Gagal	156
KK 150.	Pisahkan	157
KK 151.	Terus menerus, asyik	158
KK 152.	Lebih suka	159
KK 153.	Fikir, ingatkan	160
KK 154.	Faham	161
KK 155.	Fahamkan	162
KK 156.	Jumpa	163
KK 157.	Ketuai	164
KK 158.	Bercakap, beritahu	165
KK 159.	Bangun, berdiri	166

KK 160.	Terima	167
KK 161.	Mampu	168
KK 162.	Menghargai, menganggar	169
KK 163.	Tawarkan, hidangkan	170
KK 164.	Baca	171
KK 165.	Buat keputusan	172
KK 166.	Luangkan masa	173
KK 167.	Potong, berhenti	174
KK 168.	Duduk	175
KK 169.	Tutup	176
KK 170.	Tanggalkan	177
KK 171.	Tuangkan, tumpahkan	178
KK 172.	Menjadi besar, menjadi tua	179
KK 173.	Tipu, menipu	180
KK 174.	Himpun, longgok	181
KK 175.	Menang	182
KK 176.	Makan	183
KK 177.	Cakap	184
KK 178.	Siapkan, habiskan, sempurnakan	185
KK 179.	Sempat	186
KK 180.	Pusing	187
KK 181.	Jumpa	188
KK 182.	Kumpul, berkumpul, kemas, himpun	189
KK 183.	Berlakon, membawa imej, membawa watak	190
KK 184.	Tahan, pegang	191
KK 185.	Pergi, berjalan	192
KK 186.	Tandatangan	193
KK 187.	Penuhkan	194
KK 188.	Panggil	195
KK 189.	Tidur	196
KK 190.	Menyesal	197
KK 191.	Panggil	198

KK 192.	Marah, naik angin	200
KK 193.	Turun, keluar	201
KK 194.	Turunkan, download	202
KK 195.	Lupa, tertinggal	203
KK 196.	Bersihkan	204
KK 197.	Lompat	205
KK 198.	Aturkan, kendalikan, susun, kemas	206
KK 199.	Sepahkan, serabutkan	207
KK 200.	Sepahkan, serabutkan	208
KK 201.	Membuat sesuatu menjadi rindu, teringat	209
KK 202.	Bawa pergi, hantar	210
KK 203.	Tunjukkan	211
KK 204.	Sampai	212
KK 205.	Sambung, sampaikan, hulasikan	213
KK 206.	Jatuh	214
KK 207.	Berhenti, berdiri	215
KK 208.	Hentikan	216

## *Mukaddimah*

Setelah pembaca fahami dan hadam dengan baik kaedah-kaedah dalam dialek Mesir, tibalah masa untuk pembaca mengayakan kosa kata pula. Proses pengayaan kosa kata sebenarnya **mestilah seimbang** antara kata nama, kata kerja dan kata tugas.

Namun, sesuai dengan objektif Kit Dialek Mesir iaitu **menyediakan bahan asas yang cukup supaya pembaca mampu untuk *survive* dan kembangkan sendiri kemahiran dalam dialek Mesir**, penulis melihat keperluan yang lebih tinggi untuk diberi **penekanan kepada kata kerja** berbanding kata nama. Ini kerana setiap kata kerja mempunyai makna yang berbeza-beza mengikut kesesuaian konteks.

Dalam versi terbaru ini, penulis telah melakukan penambahan dan pengurangan terhadap beberapa kata kerja. Beberapa kata kerja yang penggunaannya sama seperti bahasa Arab Fusha dan kurang kerap digunakan dalam pertuturan seharian telah dibuang. Namun kata kerja yang kerap digunakan dan mempunyai sebutan yang berbeza masih dikekalkan. Akhirnya terkumpullah sebanyak **205 patah kata kerja** yang dianggap sebagai '**kunci**' yang penting untuk diketahui oleh setiap pelajar dialek Mesir.

Teks-teks Arab telah dibariskan dan diberi terjemahan.

Metode terjemahan yang digunakan dalam buku ini ialah: **terjemahan literal, separa literal** dan **terjemahan makna**. Namun, terjemahan **separa literal** dan terjemahan **makna** lebih **banyak digunakan**.

## **“Bagaimana saya dapat memanfaatkan buku ini?”**

- 1- Pembaca mesti terlebih dahulu memahami kaedah-kaedah asas dalam dialek Mesir.
- 2- Cuba terjemah setiap ayat yang diberikan sendiri terlebih dahulu.
- 3- Bandingkan dan berikan perhatian bagaimana ayat-ayat diterjemah oleh penulis (perbezaan sedikit sebanyak tidak mengapa – apa yang penting maksudnya sama).
- 4- Hafal dan praktik setiap ayat yang baru dipelajari.
- 5- Dicadangkan pembaca untuk menghafal **3 kata kerja setiap hari** beserta ayat-ayat contoh.
- 6- Dengan cara ini pembaca akan menghabiskan **205 kata kerja beserta ayat-ayat contoh (kurang lebih 600 ayat)** dalam masa paling lama **3 bulan sahaja**.

### **Peringatan Berkaitan Tulisan:**

- Perkataan **عَلَى** ada ketika diringkaskan kepada **ع** sahaja.
- Begitu juga perkataan **مِنْ** ada ketika diringkaskan kepada **م** sahaja.

Semoga saudara / saudari pembaca mendapat banyak manfaat sebanyak-banyaknya dari buku ini.

***Khalif Rizal,***

El-Sayyeda Zeinab, Kaherah.

1 Mei 2019.

## Kata Kerja Penting<sup>1</sup>

# كَانَ – يَكُونُ

### KK 1. Dahulu, menjadi

هُوَ كَانَ أَطْوَلَ وَاحِدًا فِي الْجَامِعَةِ

Semasa di universiti **dahulu**, dia merupakan pelajar yang paling tinggi.

مِيدُو يَكُونُ مَبْسُوطًا لَمَّا أَبُوهُ يَفَاجِئُهُ بِهَدِيَّةٍ

Mido **jadi** gembira apabila ayahnya buat kejutan kepadanya dengan memberi hadiah.

الْحَفْلَةُ هَتَكُونُ السَّاعَةَ كَامَ بُكْرَةَ؟

Konsert **akan diadakan** pukul berapa esok?

---

<sup>1</sup> Sangat kerap diulang-ulang dan digunakan dalam dialek Mesir. Disebabkan maksudnya sering disalahfahami dan penting, maka penulis mendahulukan kata kerja ini.

# اِبْتَدَى - يَبْتَدِي

## KK 2. Mula, bermula

اَنْتَ هَتَبْتَدِي اِمْتِحَانَاتٍ يَوْمَ اِيَهْ؟

Peperiksaan kamu akan bermula bila?

لِسَّهْ مَا اِبْتَدَيْتَشْ الْمَذَاكِرَةَ رَغَمَ اِنَّ الْاِمْتِحَانَاتِ قَرَّبَتْ؟

Kamu masih belum mula ulangkaji walaupun peperiksaan sudah dekat?

بِيَبْتَدُو حَيَاتُهُمْ مِنَ الصِّفْرِ مَعَ بَعْضٍ

Mereka mulakan hidup baru(daripada kosong) mereka bersama-sama.

اِبْتَسَمَ – يَبْتَسِمُ

KK 3. *Senyum*

خَدْمَةُ الْعُمَّالِ لَازِمٌ يَبْتَسِمُو مَهْمَا كَانُوا مُرْهَقِينَ

Pekerja di bahagian khidmat pelanggan mesti senyum walau penat bagaimanapun mereka.

اِبْتَسَمَ وَمَا تَبْقَاشُ رِخْمٌ

Senyum dan jangan jadi ketat sangat.

# إِتَأَخَّرُ – يَتَأَخَّرُ

## KK 4. Terlewat

إِنْتَ اِتَأَخَّرْتَ كِدَهُ لِيَهْ؟

Kenapa kamu lewat sampai macam ni?

أَوْعِدْكَ إِنِّي مُشْن هَتَأَخَّرُ كِدَهُ تَانِي

Saya janji dengan kamu yang saya tak akan lambat macam ni lagi.

مَا يَبِيْتَأَخَّرُشْ عَنِ الصَّلَاةِ أَبَدًا

Dia langsung tidak pernah terlewat untuk solat.

# إِتَّأَكَّدُ – يِتَّأَكَّدُ

## KK 5. *Pastikan, semak*

إِتَّأَكَّدُ مِنْ تَارِيخِ الصَّلَاحِيَّةِ قَبْلَ مَا تَشْتَرُو الْحَبَاتُ

Semak tarikh tamat tempoh sebelum membeli barangan.

إِتَّأَكَّدُو بِتَسْبِيُو وُلَادِكُو فِينِ عَشَانِ مَا يَتَعَرَّضُنْ لِلِإِسَاءَةِ

Semak dahulu kamu tinggalkan anak kamu di mana supaya mereka tidak terdedah kepada bahaya.

# اِتْجَمَعُ – يَتَجَمَعُ

## KK 6. Berkumpul

اِحْنَا بِنْتَجَمَعُ مَع بَعْضُنْ كُلُّ جُمَعَةٍ

Kami berkumpul sama-sama setiap hari Jumaat.

لَمَّا صَحَابِي بِيْتَجَمَعُو كُلُّهُمْ، مَا يَنْبَطِّشُنْ ضِحْكَ

Apabila sahabat-sahabat saya berkumpul semuanya, kami tak berhenti-henti ketawa.

هَنْتَجَمَعُ تَانِي امْتِي؟

Kita akan berkumpul bila lagi?

# اِتْجَوِّزُ - يَتَجَوِّزُ

## KK 7. Berkahwin

وَأَخِيرًا اِتْجَوِّزُو بَعْدَ قِصَّةِ حُبِّ طَوِيلَةٍ

Akhirnya mereka berkahwin setelah kisah cinta yang panjang.

مَا تَتَجَوِّزِيشَ حَدَّ وَخَلَاصْ،، لَازِمٌ تَكُونُ تَحِبُّهُ

Jangan kahwin dengan sesiapa je, orang yang kamu nak kahwini tu mestilah orang yang kamu sayang.

اِتْجَوِّزُ أَوْ مَا تَتَجَوِّزِيشَ،، دَهْ شَيْءٌ يَخُصُّنِي لَوْ حُدِي

Saya kahwin ke tak, saya punya hal.

# إِثْرَكُ – يِثْرَكُ

KK 8. Bergerak, bertolak

صَلَّيْتُ الْفَجْرَ وَاتَّحَرَّكْتُ عَلَى قَدَحٍ عَلَى طُولِ عَشَانٍ  
أَوْصَلَ بَدْرِي

Saya solat Subuh dan terus bertolak ke Kedah supaya saya sampai awal.

القُطَّةُ دِي مِشْنُ بِيِثْرَكُ،، مَا تَيْتْ وَلَا إِيه؟

Kucing ni tak bergerak, mati ke apa?

# إِتْحَسَّنْ – يِتْحَسِّنْ

## KK 9. Semakin baik

أَمِينَةٌ إِتْحَسَّنَتْ فِي الْعَرَبِي بَعْدَ مَا سَافَرَتْ مَصْرَ

Bahasa Arab Aminah semakin baik selepas dia ke Mesir.

حَالَتُهُ إِتْحَسَّنَتْ شُوَيْةً وَبَعْدَيْنُ تَعِبُ تَانِي

Dia jadi semakin sihat kemudian sakit semula.

دَرَجَاتُهُ إِتْحَسِّنْ عَشَانَ بِيذَاكِرْ عَلَى طُولُ فِي الْبَيْتِ

Markah dia semakin baik sebab dia asyik ulangkaji sahaja di rumah.

# إِتْخَانِقُ – يِتْخَانِقُ

*KK 10. Bergaduh*

وُلَادُ خَالِي **إِتْخَانِقُو** امْبَارِحُ خَنَاقَةَ كَبِيرَةَ!

Sepupu saya bergaduh besar kelmarin!

**بِتْخَانِقُو** مَعَ بَعْضُنْ؟

Kamu bergaduh ke?

شَكُّلُهُ **مِتْخَانِقُ** مَعَ مَرَاتُهُ، مَايِكْلَمُوشْ مِنْ سَاعَتِ مَا  
وَصَلُوا

Nampaknya dia seperti bergaduh dengan isterinya. Mereka berdua tak bercakap sejak sampai tadi.

# إِخْرَجُ - يَخْرُجُ

KK 11. Tamat belajar

هَتَخْرُجُ امْتِي؟

Bila kamu akan tamat belajar?

بَعْدُ مَا إِخْرَجُ هَدَوْرُ عَلَى الْمِنْحَةِ أَكْمَلُ بِيهَا دِرَاسَتِي

Selepas saya tamat belajar, saya akan cari biasiswa untuk saya sambung pelajar saya.

مِشْنُ هَيَخْرُجُ السَّنَةُ دِي وَهَيَعِدُ السَّنَةُ

Dia tidak akan tamat belajar tahun ini. Dia mengulang tahun.

## إِتْخَيْلٌ - يِتْخَيْلُ

KK 12. Bayangkan, berangan, berimajinasi

مَا تَتَخَيَّلُشْ أَبَدًا إِنَّكَ تَطْلَعُ زَيْهُهُمْ

Kamu jangan berangan langsung yang kamu akan jadi macam mereka.

الْعِيَالُ الصُّغَيْرَةُ بِيِتْخَيْلُو حَاجَاتُ غَرِيْبَةٍ جَدًّا

Budak-budak kecil berimajinasi benda-benda yang sangat pelik.

تَخَيَّلْ إِنَّ الْكَرَاشَ بِنَاعَتِكَ جَتَّاكَ انَّهَارْدَهْ وَتُقُولُ لَكَ إِنَّهَا  
بِتُحِبَّاكَ

Bayangkan, crush kamu datang kepada kamu hari ini dan katakan kepada kamu yang dia(P) mencintaimu?

# إِتَّصَلَ – يَتَّصِلُ

## KK 13. Menghubungi

الْحَقُّوْا! حَدِّ يَتَّصِلُ بِالْإِسْعَافِ!

Tolong! Sesiapa tolong hubungi ambulan!

لَوْ اِحْتَجْتِ اَيَّ حَاجَةٍ اِتَّصِلِي بِي فِي اَيِّ وَقْتٍ، اَنَا تَحْتِ  
اَمْرِكِ.

Kalau kamu perlukan apa-apa, hubungi saja saya pada bila-bila masa.  
Saya sedia bantu.

زَعْلَانَةٌ مِّنِّي عَشَانُ مَا بَتَّصِلُشْ بِهَا

Dia (P) merajuk dengan saya sebab saya tak hubunginya.

# إِتْعَامِلُ – يَتْعَامِلُ

## KK 14. Berurusan

لَا زِمَ نِتْعَامِلُ مَعَ الزَّبَايِنِ بِأُسْلُوبٍ كُوَيِّسٍ.

Kita mesti layan pelanggan dengan cara yang baik.

هَتَتْعَامِلُ مَعَ أَنْهِي بَنَكُ لَمَّا تِسَافِرُ؟

Kamu akan berurusan dengan bank mana bila kamu telah musafir di luar negara nanti?

مَا تَتْعَامِلُشْ مَعَ الْحَيَوَانَاتِ بِقَسْوَةٍ!

Jangan buat kasar-kasar dengan binatang!

# إِتْعَرَفَ - يِتْعَرَفُ

## KK 15. Berkenalan

مُمْكِنُ نِتْعَرَفُ؟

Boleh kita berkenalan?

إِتْعَرَفَ عَلَى النَّاسِ، مَعْرِفَةُ النَّاسِ كُنُوزُ

Berkenalanlah dengan orang ramai. Kenalan dengan orang ramai umpama harta.

إِتْعَرَفَتْ عَلَى جُوزِهَا فِي الشُّغْلِ

Dia berkenalan dengan suaminya di tempat kerja.

# إِنْعَشَى - يَنْعَشَى

## KK 16. Makan malam

مَا تِيْجِي نَنْعَشَى مَعَ بَعْضِ اَنْهَارِ دَهْ؟

Apa kata kamu datang kita makan malam sama-sama malam ni?

إِنْعَشَى خَفِيْفَ عَشَانُ مَا تِيْخُنْشُ

Makan malam sikit saja, supaya kamu tak gemuk.

هَنْعَشَى اِيَهْ اِنَّهَارِ دَهْ؟

Kita akan makan malam apa malam ni?

# إِتْعَلِّمْ – يَتَعَلَّمُ

## KK 17. Belajar

أَمِينَةٌ تَتَعَلَّمُ عَرَبِيَّ عَشَانَ تِسَاعِدُ ابْنَهَا فِي وَاجِبَاتُهَا

Aminah belajar bahasa Arab supaya dia dapat bantu anaknya buat kerja sekolah.

أَنَا إِتْعَلِّمْتُ مِنْ أَخْطَائِي وَ مِشْ هَكَرَّرْهَا تَانِي

Saya sudah belajar daripada kesilapan saya dan saya tak akan ulangnya lagi.

## إِتْعَوَّدُ – يِتْعَوَّدُ

### KK 18. Terbiasa

أَنَا اِتْعَوَّدْتُ عَلَى الزَّحْمَةِ عَشَانَ كُنْتُ عَائِشًا فِي الْقَاهِرَةِ

Saya dah biasa dengan jem sebab dulu saya biasa tinggal di Kaherah.

سَامِي مَا اِتْعَوَّدْتُشْ يِصْحَى بَدْرِي

Sami tak biasa bangun pagi.

نَارِمَانْ اِتْعَوَّدْتُ تَطْبُخْ عَشَانَ كِدَهْ أَكَلَهَا تُحْفَةً!

Neriman dah biasa memasak sebab tu masakannya sangat *power!*

## إِتْغَاظٌ – يِتْغَاظُ

*KK 19. Rasa terganggu, tidak suka, menyampah, dengki*

بِتْغَاظُ كُلَّمَا بَشُوفَ حَدِّ يَرْمِي زِبَالَةً مِنْ شِبَّاكِ الْعَرَبِيَّةِ

Saya rasa geram setiap kali tengok ada orang buang sampah melalui tingkap kereta.

هَسَافِرِ لُنْدُنِ الْأَسْبُوعِ اللَّيِّ جَائِي، يَا إِتْغَاظِي بَقَا!

Saya akan ke London minggu depan. Dengki la!

دُعَاءٌ دَائِمًا بِتِتْغَاظُ مِنْ أُخْتَهَا، أَصْلَهَا أَحْلَى مِنْهَا

Du'aa selalu dengki dengan kakaknya sebab kakaknya lebih cantik.

# إِتْغَدَى – يِتْغَدَى

## KK 20. Makan tengah hari

أَوَّلُ امْبَارِحِ إِتْغَدَيْنَا مَعَ بَعْضِ فِي الْمَوْلِ. وَالْأَكْلُ كَانَ  
هَائِلًا!

Kelmarin dulu, kami makan tengah hari sama-sama di mall.  
Makanannya masa tu sangat menakjubkan.

هُوَ انْتُو اتَأَخَّرْتُو كِدَه لِيَه؟ عَايَزِينِ نِتْغَدَى مِشْ نِتْعَشَى!

Kalian lambat sangat macam ni kenapa? Kami nak makan tengah hari  
ni, bukan makan malam!

مَا تِتْغَدَّاشْ! أَنَا عَازِمُكُو بَرَّة

Kamu jangan makan tengah hari lagi! Saya nak belanja kalian semua kat  
luar.

تَحِبُّ تَتَغَدَّى سَمَكٌ وَلَا فِرَاخٌ؟

Kamu nak makan tengah hari dengan ikan atau ayam?

# إِتْغَيَّرُ - يَتَغَيَّرُ

## KK 21. Berubah

سَامِيَّةٌ إِتْغَيَّرَتْ خَالِصٌ بَعْدَ الْجَوَازِ.

Samia berubah terus lepas kahwin.

مَا جِئْتُ هُنَا بِقَالِي فَتْرَةً، كُلُّ حَاجَةٍ إِتْغَيَّرَتْ

Saya tak datang sini sudah lama. Semua benda sudah berubah.

مَفْرَشُ التَّرَابِيزَةِ لِأَزْمِ تَتَغَيَّرُ عَشَانُ مِشْ نِضِيفُ

Pelapik meja ni mesti ditukar sebab sudah tak bersih.

# اَنْفَرَجْ - يَنْفَرَجْ

## KK 22. Tonton

الْوِلَادُ اَنْفَرَجُوْ عَلَى الْفِلمِ وَقَامُوْ يَقْلِدُو الْحَرَكَاتُ  
الْخَطِيْرَةَ الّلي فِيْه.

Budak-budak tonton filem kemudian tiru aksi-aksi bahaya yang ada dalam filem tadi.

اَنْفَرَجْ عَلَيْهِ قَبْلَمَا تَشْتَرِي

Tengok dahulu benda tu sebelum kamu beli.

بِئْتَفَرَجْ عَلَى الْمَاتَشْ فِيْنْ؟

Kamu tengok match(bola) kat mana?

## إِتْكَسَرَ - يِتْكَسَرُ

KK 23. *Dipecahkan, terpecah, sakiti*

الْكُؤْبِيَّةُ دِي اِتْكَسِرَتْ مِنْهُ

Cawan ini dipecahkan oleh dia

إِتْكَسَرَ وَقُومٌ تَانِي إِي وَعَى تِسْتَسْلِمُ

Jatuh dan bangun semula! Jangan sekali-kali menyerah.

بَخَافُ أَشِيْلُ الْعِيَالِ الصُّغَيْرَةَ لَتِتْكَسِرُ مِنِّي.

Saya takut untuk dukung budak-budak kecil, takut saya sakiti mereka.

اِتَّكَلَّمَ - يَتَكَلَّمُ

KK 24. Bercakap

مَا تَتَكَلَّمُ يَا ضَنْ؟!

Kenapa tak bercakap, budak?

الْكِتَابُ دَهْ بِيْتَكَلَّمُ عَنْ التَّارِيخِ

Buku ini cerita tentang sejarah.

صَاحِبِي مِتَكَلَّمُ عَلَي بِنْتِ عَمِّي

Kawan saya nak bertunang dengan sepupu saya.

# اَتَمَشَى - يَتَمَشَى

## KK 25. Berjalan-jalan

لَمَّا كُنْتُ فِي الْجُونَةِ اَتَمَشَيْتُ عَلَى الْبَحْرِ كَثِيرًا

Semasa saya di el-Guna, saya banyak jalan-jalan di pantai.

الْمَثَلُ يَقُولُ "اَتَمَشَى وَ اَتَعَشَى"

Pepatah mengatakan, "Jalan-jalanlah, kemudian barulah makan malam."

مَا تَبِجِي نَتَمَشَى لِحَدِّ الْكُرْنِيشِ؟ الْجَوَّ حِلْوٌ أَوْي انهارده

Apa kata kamu datang kita sama-sama jalan-kalan sampai ke el-Kurnish? Cuaca cantik sangat hari ini.

# إِثْمَنِي - يِثْمَنِي

KK 26. *Harap, bercita-cita*

بِثْمَنِي أَكُونُ رَائِدُ فِضَاءٍ

Saya bercita-cita untuk jadi angkasawan.

لِسَّهْ هَتِثْمَنِي؟ قَوْمٌ وَحَقَّقَ كُلُّ اللِّي إِنْثَ عَايِرُهُ بِإَيْدِكَ!

Baru nak berharap? Bangun dan capai apa yang kamu inginkan dengan tangan kamu sendiri.

بِثْمَنَّا لَكَ التَّوْفِيقُ فِي الْمَرْحَلَةِ الْجَائِيَّةِ

Saya harapkan kejayaan untuk kamu di peringkat seterusnya.

# اَتَنَطَّطُ - يَتَنَطَّطُ

## KK 27. Lompat-lompat

ابْنِي دَائِمًا **بِيتَنَطَّطُ** أَوْلَمَّا يَشُوقُنِي

Anak saya selalu melompat-lompat sebaik sahaja nampak saya.

عَرَّيْتِي عَطْلَانَةً عَشَانَ كِدَهُ أَنَا مُضْطَرٌّ **أَتَنَطَّطُ** بَيْنَ  
الْمَوَاصِلَاتِ

Kereta saya rosak jadi saya terpaksa 'melompat-lompat' antara kenderaan awam.

**مَا تَتَنَطَّطُشْ** عَلَى الْكَنَبَةِ يَا بَنِي!

Jangan lompat-lompat atas sofa lah budak!

## اتُولَدُ – يَتُولَدُ

KK 28. Dilahirkan, melahirkan

وَأَوْلَادِي كُلُّهُمْ اتَّوَلَدُوا فِي مِصْرَ

Anak-anak saya semuanya dilahirkan di Mesir.

هُوَ صَاحِبٌ إِنَّتِ اتَّوَلَدْتَ بَرَّةً؟

Betulkah kamu dilahirkan di luar negara?

أَمِينَةٌ حَامِلَةٌ فِي وُلْدٍ، هَتَّوَلَدُ الشَّهْرَ الْجَائِي.

Aminah mengandung anak lelaki, akan bersalin bulan hadapan.

# اِحْتَاَجُ – يَحْتَاَجُ

KK 29. Perlu

لَوْ اِحْتَاَجْتُ اَيَّ حَاجَةٍ اَبَقَا كَلِّمْنِي مَا شِئِي؟

Kalau kamu perlu apa-apa, hubungi saya okey?

اللَّحْمَةُ تَحْتَاَجُ سَاعَتَيْنِ عَ النَّارِ عَشَانَ تِسْتَوِي

Daging perlu berada 2 jam atas api supaya betul-betul masak.

اللُّغَةُ دَهْ مِحْتَاَجُ عَلَيَّ اَلْاَقْلَّ ثَلَاثَ شُهُورٍ عَشَانَ تِتَّقْنَهَا

Bahasa ini perlukan paling kurang 3 bulan untuk kamu kuasainya.

مِشْ هَيَحْتَاَجُ يَرْوُحُ السِّفَارَةَ اَنَا اللِّي هَرْوُحُ وَاخْلَصْنُهُ  
الْوَرَقُ

Dia dah tak perlu ke kedutaan. Saya yang akan pergi dan selesaikan  
untuknya borang-borang tersebut.

## إِحْتِرَامٌ – يَحْتَرِمُ

KK 30. Hormati, terhormat, beradab

### إِحْتِرَامٌ نَفْسِكَ بَقَا

Hormati diri kamu! (Jangan bertindak di luar batasan – berkelakuan tidak senonoh)

الرَّاجِلُ دَهَ مِشْ مُحْتَرَمٌ عَشَانُ بِيْعَلِي صَوْتُهُ عَلَى أُمَّهُ

Lelaki ini tidak terhormat kerana meninggikan suara dengan ibunya.

### احْتَرَمُوا قَوَاعِدَ الْمُرُورِ

Patuhi aturan jalan raya.

### احْتَرِمِ أَبُوكَ

Hormati ayahmu!

# إِخْتَارُ - يَخْتَارُ

## KK 31. Pilih

إِخْتَارَ يُسْكُنُ فِي التَّحْرِيرِ عَشَانَ يَكُونُ قُرَيْبَ مَنْ شُغْلُهُ

Dia(L) pilih untuk tinggal di Tahrir supaya dekat dengan tempat kerjanya.

هَبَا بِتِخْتَارِ كُلِّ حَاجَاتِهَا بِاللَّوْنِ الْأَحْمَرَ

Dia pilih barang-barangnya semua yang berwarna merah.

هَآخْتَارُ الدِّرَاسَةَ جُوَّهَ مَالِيْرِيَا بَدَلُ بَرَّة. هِنَا أَمْنُ

Saya akan pilih untuk belajar di Malaysia berbanding luar negara. Di sini lebih aman.

إِدِّي – يِدِّي

KK 32. Beri

إِدِّي الأَمَانَةَ دِي لِأَبُوكُ

Beri barang ini kepada ayahmu.

إِدِّيِنِي حَقِّي

Berikan saya hak saya.

الحُكُومَةُ بِتِدِّي الْمِنْحَةَ الدِّرَاسِيَّةَ لِلطُّلَّابِ الشُّطَّارِ

Kerajaan beri biasiswa pelajaran kepada pelajar-pelajar pandai.

# إِرْتَاخٌ – يِرْتَاخُ

KK 33. *Tenang, selesa, rehat*

كَرِيمٌ اِرْتَاخٌ فِي شُغْلِهِ الْجَدِيدِ

Karim selesa dengan kerja barunya.

إِحْسَاسٌ جَمِيلٌ جِدًّا لَمَّا الْوَاحِدُ يِرْتَاخُ بَعْدَ تَعَبٍ

Perasaan yang sangat indah apabila seseorang dapat rehat setelah penat.

أَخُوِيََا بِيِرْتَاخٍ فِي الْكَلَامِ مَعَايَا

Abang saya selesa bercakap dengan saya.

مَنْ كَثُرَ تَعَبُهُ فِي الْمَرَضِ الْوَاحِدِ يَقُولُ هَيْرَتَاخَ لَمَّا  
يَمُوتُ

Kerana terlalu sakit, seseorang berkata dia akat rehat setelah dia meninggal.

## إِسْتَحْمِلْ – يَسْتَحْمِلْ

### KK 34. Tahan, sabar

دُعَاءُ إِسْتَحْمِلَتْ خَطِيْبَهَا كَثِيْرَ قَبْلَمَا تَسِيْبَهَا

Du'aa sudah lama sabar sebelum dia tinggalkan tunangnya.

أَنَا مِتَأَكِّدُ إِنَّهَا مِشْ هِتَسْتَحْمِلُ الْعِيْشَةَ لَوْ حْدَهَا بَرَّة

Saya yakin yang dia(P) tidak akan mampu tahan sabar hidup bersendirian di luar negara.

أَنَا مِسْتَحْمِلَاكَ بِقَالِي كَثِيْرَ

Saya(P) sudah lama tahan sabar dengan kamu.

## إِسْتَحَمَى - يَسْتَحَمِي

### KK 35. Mandi

إِسْتَحَمَيْتُ مِنْ خَمْسِ دَقَائِقٍ وَدِلْوَقْتِي بِحُرِّ  
عَرَقٍ

Saya mandi 5 minit yang lalu. Sekarang ni berpeluh balik.

بَقَيْتُ أَسْتَحَمِي كَثِيرًا فِي الصَّيْفِ

Saya jadi mandi banyak bila musim panas.

شَكَّلَهُ مَا اسْتَحَمَّاشْ بِقَالِهِ كَثِيرًا

Dia ni nampak macam tak mandi lama dah.

## إِسْتَعْمِلْ – يَسْتَعْمِلْ

### KK 36. Guna

مَحْمُودٌ **بِإِسْتَعْمَالِ** ذِكَاؤِهِ عَشَانَ يُخْرِجُ مِنَ الْمَشْكِلةِ دِي

Mahmud menggunakan kebijaksanaannya untuk keluar dari masalah ini.

**إِسْتَعْمِلْ** الْكِتَابَ بِتَاعِي، أَنَا خَلَصْتُ الْمُدَاكِرَةَ فِيهِ

Guna buku saya. Saya sudah habis mengulangujinya

أَنَا **مَا سْتَعْمَلْتُنِي** الْجَزْمَةَ دِي وَلَا مَرَّةً

Saya tak gunakan kasut ini walaupun sekali.

## إِسْتَعْنَى - يَسْتَعْنِي

KK 37. *Tidak perlu, tidak gunakan*

مَا أَقْدَرْتُ أَنْ أَسْتَعْنَى عَنِ الْكُتُبِ، الْقِرَائَةُ عِشْقِي

Saya tak mampu hidup tanpa buku. Membaca adalah minatku yang mendalam!

بِإِسْتَعْنَى عَنِ السَّكَّرِ فِي الْمَشْرُوبَاتِ

Dia tidak menggunakan gula dalam minumannya.

## إِسْتَلِمَ - يَسْتَلِمُ

KK 38. Terima, ambil, pungut

رُوْحَتْ أَسْتَلِمُ الْجَوَازَ عَشَانَ هَسَافِرٍ بَعْدَ بُكْرَةَ

Saya pergi pungut passport sebab saya akan *travel* esok.

هَتَسْتَلِمِي الْفُسْتَانَ يَوْمَ الْفَرَحِ الصَّبْحِ

Kamu akan terima gaun kamu pada pagi hari perkahwinan.

إِسْتَلِمُوا وَرَقُكُم مِّنْ شِبَّاكَ اللَّيِّ هِنَاكَ

Ambil dokumen kamu melalui tingkap(kaunter) yang di sana.

## إِسْتَمْتَعُ – يَسْتَمْتَعُ

KK 39. Nikmati

وَدَيْتُ الْوَلَادُ لِمَامْتِي وَقِدِرْتُ **أَسْتَمْتَعُ** بِيَوْمِ  
أَجَازَةِ لَوْحْدِي

Saya sudah hantar anak-anak kepada mak saya dan dapat menikmati hari cuti saya bersendirian.

**بَسْتَمْتَعُ** جَدًّا بِقِرَايَةِ الْقُرْآنِ

Saya sangat menikmati bacaan al-Quran.

**إِسْتَمْتَعُوا** بِشَبَابِكُمْ قَبْلَ مَا تَنْدَمُونَ

Nikmatilah masa muda kamu sebelum kamu menyesal.

أَنَا مُسْتَمْتِعٌ جِدًّا بِالْأَيْسْكَرِيمِ

Saya sangat menikmati aiskrim ini.

# اسْتَنْتِي - يَسْتَنْتِي

## KK 40. Tunggu

مُمْكِنُ اسْتَنْتِي الْعُمُرُ كُلُّهُ بَسْ مِشْ هَتَجَوِّزُ غَيْرُهَا

Saya boleh tunggu sepanjang hayat. Tapi saya tak akan kahwin melainkan dengan dia.

مُمْكِنُ تَسْتَنْتِي شُوَيَّة؟

Boleh tak kamu tunggu kejam?

اسْتَنْتُونِي طَيِّبًا! نَازِلٌ مَعَاكُ

Tunggulah! Saya nak turun dengan kalian.

# اِسْتَعْلَ – يَسْتَعْلُ

## KK 41. Bekerja

هُوَ اِنَّتَ بِسْتَعْلُ اِيَهْ؟

Kamu kerja apa?

عَشَانُ بَسْتَعْلُ بَرَّهْ لَازِمٌ تَمْتَحِنُ اَيْلْتَسُ الْاَوَّلُ

Untuk kerja di luar negara, kamu mesti lalui ujian IELTS terlebih dahulu.

اَنَا بَسْتَعْلُ مُدَّرِسُ

Saya bekerja sebagai seorang guru.

## أَصْرًا - يَصِرُّ

KK 42. Berkeras, tegas tentang

كَامِيلِيَا أَصْرَتْ تَنْزِلُ رَغْمَ إِنَّهَا تَعْبَانَةُ

Camelia berkeras mahu turun walaupun dia tidak sihat.

لَا زِمَ تَصِرُّ عَلَى مَوْقِفِكَ

Kamu mesti berkeras dengan prinsip kamu.

مَا بَتَصِرُّشْ عَلَى مَوْقِفِكَ لِيَهْ؟

Kenapa kamu tidak tegas dengan prinsip kamu?

إِعْتَبِرْ - يَعْتَبِرُ

KK 43. Anggap

إِعْتَبِرْ أَنَا أَخُوكُ

Anggap saya abang awak.

سَلَمَى إِعْتَبِرَتْ أَبُوهَا مَاتَ لَمَّا اتَّسَجِنُ

Salma menganggap ayahnya sudah meninggal sejak ayahnya dipenjarakan.

أَنَا بَعْتَبِرُكَ ابْنِي وَعَشَانُ كِدَهُ بِنُصَحَاتِي

Saya anggap kamu seperti anak saya sendiri kerana itu saya nasihati kamu.

## اِفْتَكِرْ – يَفْتَكِرُ

KK 44. *Ingat*

أَفْتِكِرُ إِنْ تَصَرَّفَكَ دَهْ مِشْ مَنَاسِبْ فِي الْمَكَانِ دَهْ

Saya ingat, perbuatan kamu ini tak sesuai dengan tempat ini.

دَائِمًا بَفْتَكِرُ إِيَّيْ نَاسِي مَوْبَايِلِي بَعْدَ مَا بَنْزَلُ

Saya selalu ingat yang saya tertinggal telefon saya selepas saya turun.

اِفْتَكِرِي أَرْجُوكِي،، حَطِيثُ الْفُلُوسِ فِينْ؟

Tolonglah ingat! Saya merayu! Kamu (P) letakkan duit di mana?

## اِكْتَشَفَ – يَكْتَشِفُ

*KK 45. Menemui, melakukan penemuan, dapat tahu*

نِيُوتُنْ اِكْتَشَفَ الجاذبيَّةَ لَمَّا التُّفَّاحَةُ وَقَعَتْ عَلَى رَاسِهِ

Newton menemui teori gravity setelah buah epal terjatuh atas kepalanya.

اِكْتَشَفَتْ اِنَّ ابْنَهَا عَلَى طُولٍ بِيَزَوِّغُ المَدْرَسَةَ

Dia (P) dapat tahu yang anaknya selalu ponteng sekolah.

هَتَكْتَشِفُ حَاجَاتُ جَمِيلَةً لَوْ دَقَّقْتَ النَّظْرَ فِي الطَّبِيعَةِ  
حَوْلَيْكَ

Kamu akan menemui banyak benda-benda cantik apabila kamu tajamkan penglihatan terhadap alam semula jadi sekeliling kamu.

## اهْتَمَّ - يَهْتَمُّ

### KK 46. Ambil berat, minat

خَالِي وَمَرَاتُهُ **بِيَهْتَمُّو** بِبَعْضِ كَائِنِهِمْ لِسَّهٖ مَخْطُوبِينَ

Bapa saudara saya dan isterinya selalu mengambil berat antara satu sama lain seolah-olah mereka baru bertunang.

**هَهْتَمُّ** بِالْمُذَاكِرَةِ لَوْ الْمَوَادِّ مُسَلِّيَةً، إِنَّمَا دِي مُمَلَّةٌ جِدًّا

Saya akan ambil berat dalam pelajaran jika subjek-subjek menarik. Tapi, subjek ini sangat membosankan.

كَلِّمْنِي عَنْ اخْتِرَاعِكَ أَكْثَرَ أَنَا **مُهْتَمٌّ** بِيَهٗ جِدًّا

Beritahu saya lebih banyak tentang ciptaan kamu. Saya sangat berminat dengannya.

## بَاتٌ – بِيَّاتٌ

### KK 47. Bermalam

مَا يَنْفَعُنِي أَبَاتٌ عِنْدَكَ وَأَسِيبُ مَرَاتِي وَعِيَالِي لَوْ خَدُّهُمْ  
فِي الْبَيْتِ

Saya tak boleh bermalam di tempat kamu dan tinggalkan anak isteri sendirian di rumah.

هَنَبَاتٌ فَيَنْ أَنَّهُارِدَه؟

Kita akan bermalam di mana hari ini?

أَخُوِيَا بِيَّاتٌ فِي شُغْلِهِ كَثِيرٌ

Abang saya selalu bermalam di tempat kerjanya.

## بَاسٌ – يَبُوسٌ

KK 48. Cium

أَحْمَدُ بَاسٌ أَخُوهُ الصُّغَيْرُ أَوَّلُ مَا صَحِيَ مِنَ  
النُّوْمِ

Ahmad cium adik lelakunya sebaik sahaja dia bangun dari tidur.

أَبُوسٌ إِيْدَاكُ مَا تَسِيْحَلِيْشُنْ

Saya merayu dengan kamu, jangan pecah rahsia (malukan)  
saya.

## بَاعٌ – يَبِيعُ

KK 49. *Jual*

الْكِتَابُ دَهْ مِنْ أَوَّلِ مَا نَزَلَ بِبَاعٍ أَرْبَعِينَ أَلْفَ نُسخَةٍ

Buku ini sebaik sahaja dilancarkan, 40 ribu naskhah terjual.

يَبِيعُونَ حَاجَاتِ حِلْوَةٍ فِي الْمَكَانِ دَهْ

Mereka menjual barangan yang elok-elok di tempat di.

أَسِفُ الْعَرَبِيَّةُ مِتْبَاعَةٌ

Maaf, kereta tersebut sudah terjual.

## بَصًّا - يَبْصُرُ

KK 50. Lihat, perhati

سَمِعْنَا صَوْتًا عَالِيًّا، بَصَيْنَا فَوْقَ وَوَلَقِينَا  
طَيَّارَةً مِعْدِيَّةً

Kami dengar bunyi yang kuat. Kami tengok atas dan dapati ada kapal terbang sedang melintas.

الشَّابُّ دَهَّ بِبَيْصٍ لِيكَ كُلُّ شُؤْيَةٍ، شَكْلُهُ  
مُعْجَبٌ بِبَيْكِ!

Pemuda lelaki ini asyik pandang kau je. Nampaknya macam dia minat kamu!

مَا تَبْصُلِيْنَ مِنْ فَوْقٍ لِّتَحْتَ كُلِّنَا وِلَادُ نَاسٍ

Jangan tengok saya atas bawah macam ni. Kita semua anak manusia – kita semua sama je.

# بَطَّلُ – يَبْطُلُ

## KK 51. Hentikan

بَطَّلْتُ تَدَخِينُ مِنْ خَمْسِ شُهُورٍ لَمَّا جَالِي مَشَاكِلُ صِحِّيَّةُ

Saya dah berhenti merokok sejak 5 bulan lalu ketika saya didatangi masalah kesihatan – ketika saya mempunyai masalah kesihatan.

بَطَّلُوا تَعْمَلُوا دَوْشَةَ بِاللَّيْلِ

Berhenti buat bising pada waktu malam!

بِطَّلْ هِرَازَ بَقَا وَاتَكَلِّمْ جَدَّ شُوِيَّةُ

Berhenti bergurau dan cakap serious sikit boleh?

بَعَثَ – يَبْعَثُ

KK 52. Hantar

عَلِيٌّ هَيَّبَعْتَلْكَ فُلُوسَ عَلِيٍّ رَصِيدَكَ

Ali akan hantar duit ke dalam akaun kamu.

بَعَثْتَ الْإِمِيلَ لِلْمُدِيرِ وَلَا لِسَّهْ؟

Kamu sudah hantar emel kepada pengurus atau belum?

عَايِزُ أَفَاجِئُهَا وَابْعَثْهَا بُوكِيَهُ وَرَدُّ إِنِّهَارِدَهُ

Saya nak buat kejutan kepadanya dan hantar sejangkak bunga hari ini.

## بِعِدٍّ - يَبْعِدُ

### KK 53. Menjauhi

مِشْ جَائِي مَعَاكُو، مِشْ هَقْدَرُ **أَبْعَدُ** عَنِّي أَهْلِي

Saya tak akan pergi bersama-sama kalian. Saya tak mampu berjauhan dengan keluarga saya.

هَتَبْعَدُو **أُوي** عَنَّا لَمَّا تُسْكُنُو فِي بَنَاهَا

Kamu akan jadi sangat jauh dengan kami bila kamu tinggal di Banha nanti.

**إِبْعِدِي** عَنْهُ دَه رَاجِلْ طَمَّاعْ

Jauhi dia. Dia ini lelaki yang tamak!

## تَابِعٌ – يَتَابِعُ

*KK 54. Ikuti, perhati*

تَابِعْتُ الْمُسْلَسْلَ لِحَدِّ آخِرِهِ بَسْ مَا عَجِبْتَنِيشَ النِّهَائَةَ

Saya ikuti drama tersebut sehingga akhir. Tapi saya tak suka ending-nya.

بِتَابِعِ مَقَالَاتِ الرَّاجِلِ دَهْ وَلَقَيْتُ رَأْيَهُ عَلَى طُولِ فِي  
الْجُونِ

Saya ikuti artikel-artikel lelaki ini. Pandangan dia selalu tepat(Lit. dalam goal).

مَا تَقْلَقِيشَ، هَتَابِعُ أَنَا الْوِلَادَ لِحَدِّ مَا تَرْجَعِي

Kamu jangan risau. Saya akan jaga anak-anak sampai kamu pulang.

## تَاهُ – يَتُوهُ

### KK 55. Sesat

تُوهُتُ مَرَّةً وَاَنَا صُغِيرٌ وَلِسَّهَ فَاكِرٌ إِحْسَاسِي كَانَ عَامِلٌ  
إِزِّي سَاعَتُهَا.

Saya pernah sesat sekali masa saya kecil. Saya masih ingat bagaimana perasaan saya ketika itu.

الْوَادُ دَهَ عَلَى طُولٍ بِيَتُوهُ مِنِّي وَأَنَا بَكَلِّمُهُ

Budak ini selalu saja sesat (lit. khayal – tidak fokus) semasa saya bercakap dengannya.

أَنَا مَا بَتُوهُشْ بِسُهُولَةٍ

Saya tak mudah sesat.

## تَعَبٌ - يَتَعَبُ

KK 56. Memenatkan, menyusahkan

تَعَبْتُكَ مَعَايَا يَا كَرِيمُ

Saya dah menyusahkan kamu, Karim.

مَا بَحِشُّنَّ أَنْتَعِبُ حَدَّ مَعَايَا

Saya tak suka susahkan sesiapa.

مَا تَتَعَبِشْنُ نَفْسَكَ عَ الْفَاضِي

Jangan penatkan diri untuk perkara yang tiada hasilnya.

## تَعِبٌ - يَتْعَبُ

*KK 57. Jadi rasa penat, penat, letih*

أَحْمَدُ بِسُرْعَةٍ عِنْدَهُ أَرْمَتِيكُ بِتَعَبٍ

Ahmad cepat letih. Dia ada penyakit lelah.

لَمَّا تَتْعَبُ قَوْلِي وَإِنَّا هَكَمِلُ سِوَاقَةٍ

Nanti bila kamu penat beritahu saya, saya akan sambung drive.

اتَّعَبُوا فِي تَرْبِيَّةِ وِلْدَانِكُمْ وَهَتَلَقُوا النَّتِجَةَ قُدَّامَ

Berpenat-penatlah dalam mendidik anak-anakmu. Kamu akan dapati hasilnya kemudian hari.

تَمَّ - يَتِمُّ

*KK 58. Cukup, sempurnakan*

أَنْتَ لِسَّةً مَاتِمِيْتَشْ 20؟

Kamu belum cukup 20 lagi?

لَمَّا شَرِيفٌ يَتِمُّ 8، هَعْمِلُهُ حَفْلَةً حِلْوَةً

Nanti bila Sherif dah cukup 8 tahun, saya akan buat satu majlis yang indah untuknya.

عَبَّاسٌ مَايَتِمِّشْ صَفْقَةً أَبَدًا

Abbas tak pernah tepati janji yang telah disepakati.

هَتَمُّ بُكْرَةَ 23.

Esok saya akan cukup 23 tahun.

## جَابٌ – يَجِيبُ

KK 59. *Dapatkan, bawakan, ambil*

جِيبْتُ النَّتِيجَةَ انْتِهَارَ دَهْ، نَاجِحٌ بِالْإِمْتِيَازِ الْحَمْدُ لِلَّهِ.

Saya dah dapat keputusan hari ini. Berjaya dengan pangkat Imtiyaz  
Alhamdulillah.

هَتُجِيبُ الْوِلَادَ مِنْ الْمَدْرَسَةِ السَّاعَةَ كَامٌ؟

Kamu akan ambil anak-anak dari sekolah pukul berapa?

مَا تَنْسَأَنَّ تَجِيبُ مَعَاكَ مَرَّاتَكَ

Jangan lupa untuk bawa isteri kamu sekali.

## جَاوِبْ – يَجَاوِبْ

KK 60. Berikan jawapan, jawab

حَاوِلِي تَجَاوِبِي عَ الدُّكْتُورِ إِجَابَاتٍ وَاضِحَةً عَشَانُ  
يَعْرِفُ يِعَالِجُكَ

Cuba untuk jawab pertanyaan doktor dengan jawapan yang jelas supaya dia dapat merawat kamu(P).

كُنْتُ بَتَعْمَلُ إِيهَ عِنْدَ هِبَه؟ جَاوِبِي حَالًا!

Kamu buat apa di rumah Heba tadi? Jawab soalan saya sekarang!

جَاوِبْتُ عَ أَرْبَعِ أَسْئَلَةٍ مِنْ الخَمْسَةِ، السُّؤَالِ الأَخِيرِ كَانُ  
اخْتِيَارِي

Saya dah jawab 4 daripada 5 soalan. Soalan terakhir adalah soalan pilihan.

# جَرَّبُ – يَجْرِبُ

## KK 61. Cuba

بِحَبِّ أَجْرَبِ أَيِّ أَكْلَةٍ بِشُوفِهَا وَآيِّ مَطْعَمٍ بِسَمْعِ عَنْهُ

Saya suka cuba apa-apa makanan yang saya nampak dan kedai makan yang saya dengar tentangnya.

حَتَّىٰ لَوْ خَسِرْتُ لِأَزْمِ تَجْرِبِ تَانِي

Walaupun kamu kalah, kamu mesti cuba lagi!

جَرِّبُوا كُلَّ حَاجَةٍ وَسَافِرُوا كُلَّ حِثَّةٍ وَمَا تِنْدَمُوشَنَّ عَلَىٰ حَاجَةٍ لَمَّا تَكْبَرُوا

Cuba semua perkara, travel ke semua tempat dan jangan menyesal apa-apa bila dah tua nanti.

# جَرَى - يَجْرَالِ

## KK 62. Berlaku

جَرَّالِكُ حَاجَةٌ لَمَّا خَبَطْتُ فِي الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي قُدَّامُكَو؟

Ada apa-apa berlaku pada kamu bila kamu langgar kereta depan kamu tadi?

أَنَا هَغَيْبٌ مِنْ الشُّغْلِ بُكْرَةَ وَالَّتِي يَجْرَا يَجْرَا

Saya tak akan datang kerja esok. Apa nak berlaku, berlakulah.

مُشْنُ هَيَجْرَالِكُ حَاجَةٌ لَوْ مَرَّةً شَيْلَتِي الْكُوبِيَّةِ الَّتِي شَرِبْتِي فِيهَا دِي!

Tak akan jadi apa-apa pun pada kamu lah, kalau sekali je kamu cuba untuk angkat gelas yang kamu dah minum ni!

# جِري - بِجِري

KK 63. Lari

بِحَبِّ أَجْرِي كُلَّ يَوْمٍ الصُّبْحِ رُبْعَ سَاعَةٍ

Saya suka berlari setiap hari 15 minit.

مُشَّنْ بِجِري وَرَا حَدَّ، اللِّي عَايزُنِي يِجِي

Saya tak kejar sesiapa. Siapa yang nak saya, datang.

مُصْنَطَفِي بِحِبِّ يَشُوفُ المِيَّةَ بِتِجْرِي فِي الشَّلَالِ

Mustofa suka lihat air turun laju di air terjun.

## جَهْ - يِجِي

KK 64. *Datang*

هُوَ أَحْمَدُ جَالِكُو وَلَا لِسَّهْ؟ أَصْلُهُ كَانَ قَائِلِي إِنَّهُ هَيَعْدِي  
عَلَيْكُو انَّهَارْدَهْ.

Ahmad dah datang kepada kalian atau belum? Sebabnya dia cakap kat saya yang dia nak singgah jumpa kalian hari ini?

خَالُو دَائِمًا يِجِي يَفْطُرُ مَعَانَا

Bapa saudara saya selalu datang sarapan dengan kami.

بَاجِي عَلَى نَفْسِي كَتِيرُ عَشَانُ الْمَرْكَبُ تَمْشِي

Saya biar sahaja apa-apa berlaku supaya keadaan tenang – tiada pergaduhan.

## جِهْرُ - يَجْهَرُ

KK 65. Bersiap

جِهْرْتُ وَنَزَلْتُ عَلَى طُولٍ

Saya bersiap dan terus turun.

لَا زِمَ يَجْهَرُ قَبْلَ أَيِّ مُحَاضِرَةٍ رَغْمَ إِنَّهُ أَسْتَاذٌ كَبِيرٌ

Dia mesti bersiap sebelum apa-apa kelas walaupun dia merupakan seorang professor besar.

الغَدَا جَاهِرٌ رُوحُو غَيْرُو هُدُومَكُو وَتَعَالُو بِسُرْعَةٍ

Makanan tengah hari sudah siap. Pergi tukar pakaian kamu dan datang cepat.

جَهَّزٌ - يَجْهِّزُ

KK 66. Siapkan

جَهَّزْتُمْ شَنْطَتَكُمْ وَلَا لِسَّةً؟

Kalian sudah siapkan beg kalian atau belum?

لَا زِمَّ تَجْهِّزُ نَفْسَكَ لِلْفَرْحِ بَدْرِي

Kamu mesti siapkan diri kamu awal sebelum majlis perkahwinan.

بَجَهَّزُ الْغَدَا غَيْرُ وَهُدُومُكُمْ عَلَى مَا أَخْلَصُ

Saya sedang siapkan makan tengah hari. Pergi tukar pakaian kamu sementara saya nak siapkan.

## حَبٌّ – يَحِبُّ

KK 67. Suka, cinta, mahu

مَا بَقَاشْ بِيَحْنِي زَيِّ الْأَوَّلِ

Dia tidak lagi mencintaiku seperti dulu

تَحِبُّ تَشْرَبُ إِيهْ؟

Kamu mahu minum apa?

أَبُويَا مَيَحْبِسْ يُطْلُبُ حَاجَةً مِنْ حَدِّ

Ayah saya tak suka minta apa-apa daripada orang lain.

## حَرَكَتُ – يَحْرَكُ

KK 68. Gerakkan, alih

مِمَّنِ اللَّيِّ حَرَكَتُ الْمُؤَبَّائِلِ دَهْ مِنْ عَلَيَّ  
التَّرَائِيْزَةُ؟

Siapa yang alih telefon bimbit ini daripada atas meja? – yang  
asalnya berada di atas meja.

مُمْكِنُ تَحْرَكُ عَرَبِيَّتِكَ شُوَيْيَّةُ عَشَانِ أَرْكِنُ؟

Boleh kamu alih kereta kamu sedikit supaya saya dapat  
parking?

## حَسَّ – يَحْسُ

KK 69. *Rasa, perasaan*

عَايِرُ يَأْخُذُ فُلُوسَكَ مِنْ غَيْرِ مَا تَحْسُ

Dia mahu ambil duit kau tanpa kau perasan.

حَسَيْتُ بِأَيِّهِ بِالظَّبْتُ؟

Kamu rasa macam mana sebenarnya – dengan lebih tepat?

حَسَّ بِي شُوِيَّةُ طَيِّبًا!

Rasai perasaan saya sikit!

## حَسَبٌ – يَحْسِبُ

KK 70. Kira, sangka

بِفَضْلٍ بَحْسِبٍ مَصَارِيفَ الْبَيْتِ بِالْأُسْبُوعِ  
مِثْنَ بِالشَّهْرِ

Saya *prefer* untuk kira perbelanjaan rumah mengikut minggu  
bukan mengikut bulan.

كُنْتُ بَحْسِبٍ إِنَّكَ لِسَّهٍ فِي الثَّنَوِي

Saya sangka kamu masih lagi di sekolah menengah.

## حَشَى - يَحْشِي

KK 71. Sumbat, tampal

رُوحَتْ لِذُكُتُورِ السِّنَانِ بَسْ مَا حَشَالِيشْ حَاجَةٌ

Saya pergi jumpa doktor gigi tapi dia tak tampal apa-apa.

أُمِّي بِتُحِبُّ تَحْشِي الْحَمَامِ

Ibu saya suka buat merpati sumbat.

بِنَحْشِي دِمَاغَنَا دِلْوَقْتِي عَشَانَ نَفْضِيهَا فِي الْاِمْتِحَانِ.

Kita sumbat kepala kita sekarang supaya dapat  
luahkan(kosongkannya) semasa peperiksaan.

# حَصَلَ – يَحْصَلُ

KK 72. Berlaku

عَبْدُو حَصَلَتْهُ حَادِثَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ سَنَةِ

Abdu telah hadapi kemalangan besar setahun lalu.

مَشْ هَيَحْصَلُ حَاجَةٌ لَوْ النَّقْلُ النَّهْرِي اخْتَفَى

Tiada apa yang akan berlaku pun sekiranya pengangkutan sungai sudah tiada.

اخْبِرْنِي عَنْ أَكْثَرِ مَوْقِفٍ مُضْحِكٍ حَصَلَّكَ أَيَّامَ الْمَدْرَسَةِ

Ceritakan kepada saya kejadian yang paling lucu berlaku kepada kamu semasa zaman persekolahan.

حَطَّ - يَحُطُّ

KK 73. Letak

حَطَّيْتُ الْفُلُوسَ فِيْنَ؟

Kamu (L) letak duit di mana?

مَرِيَمٌ بِتُحِبُّ تَحُطُّ مَكْيَاجٍ تَقِيلُ

Maryam suka pakai make up tebal.

حُطِّي شُوَيْةً مَلْحٍ فِي الْأَكْلِ

Letak sedikit garam dalam makanan.

## حَكِي - يَحْكِي

KK 74. *Ceritakan, kisahkan*

أَحْكِلِي عَنْ أَكْثَرِ مَوْقِفٍ مُضْحِكٍ حَصَلَّكَ أَيَّامَ الْمَدْرَسَةِ

Ceritakan kepada saya kejadian yang paling lucu berlaku kepada kamu semasa zaman persekolahan.

أَنَا قَرَّرْتُ أَحْكِي لِلْوِلَادِ حِكَايَةَ قَبْلَ النَّوْمِ

Saya buat keputusan untuk kisahkan kepada anak-anak cerita sebelum tidur.

## حَلَقٌ - يَحْلُقُ

KK 75. Potong rambut, cukur

حَلَقٌ امْبَارِحَ قَبْلَ زُحْمَةِ الْعِيدِ

Dia (L) potong rambut kelmarin lagi sebelum orang ramai sebab Raya.

كَرِيمٌ مَا يَحْلُقُ شَعْرَهُ بِقَالِهِ خَمْسَ شُهُورٍ

Karim tak potong rambut sudah 5 bulan.

أَخْلَقَهُ حَلَقَةً قُصِيرَةً

Potong rambut dia dengan potongan yang pendek.

حَلَقَ زَلْبَطَةً تَضَامُنًا مَعَ مَرْضَى السَّرَطَانِ

Dia potong rambut botak sebagai solidariti bersama pesakit kanser.

## خَبِي - يَخْبِي

KK 76. Sembunyikan

بِتُخَبِّي وَرَايَا حَاجَةً؟

Kamu sembunyikan sesuatu di belakang saya?

خَبِيْتُ الْفُلُوسَ فِيْنَ؟

Kamu sembunyikan duit di mana?

خَذُ – يَأْخُذُ

*KK 77. Ambil*

خَذُ الْفُلُوسَ مِنْ أَبِيكَ

Ambil duit dengan ayah kamu.

خُذُوا بِالْأَوْلَادِ

Hati-hati wahai anak-anak.

خَذْتُ قَرَارًا إِنِّي هَسِيبُ الشَّقَّةَ

Saya sudah buat keputusan untuk meninggalkan rumah ini.

## خَدَمَ - يَخْدِمُ

KK 78. Berkhidmat, bantu

أَنَا بِخُدْمِ الْبَلَدِ يَا أَحْمَدُ بِيَهُ

Saya berkhidmat untuk negara, Tuan Ahmad.

خَدَمْتُ الْوِزَارَةَ 20 سَنَةً

Saya berkhidmat dengan kementerian selama 20 tahun.

هَجِيبٌ وَاحِدَةٌ تَخْدِمُ مَرَاتِي فِي شُغْلِ الْبَيْتِ

Saya akan dapatkan seorang wanita untuk bantu isteri saya dalam kerja-kerja rumah.

## خَسِرُ - يَخْسِرُ

KK 79. Kalah, rugi

حَاوِلْ وَجَرِّبْ، مِثْنِ هَتِخْسِرْ حَاجَهُ!

Cuba dan cuba lagi! Kamu tidak akan rugi apa-apa.

خَسِرْ كَثِيرَ لَمَّا مَا جَاشَ مَعَانَا

Dia sangat rugi sebab tak datang dengan kami masa tu.

الْأَكْلُ بِيَخْسِرُ بَرَّةَ التَّلَاجَةِ وَالدُّنْيَا حَرٌّ

Makanan menjadi rosak jika berada di luar peti dan cuaca pula panas.

الْأَهْلِي خَسِرَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ مِنْ سَبْعِ سِنِينَ

Pasukan al Ahly kalah buat kali pertama sejak 7 tahun.

## خَشٌّ - يَخُشُّ

### KK 80. Masuk

إِوَعُو تَخْشُوا الْمَحَلَّ دَهْ، أَسْعَارُهُ غَالِيَةٌ وَحَاجَتُهُ وَخَشَّةٌ

Jangan masuk kedai ni. Harga mahal dan barang tak elok.

هَتَخُشُّ الْإِمْتِحَانَ وَلَا نَاوِي تَأْجِلُهُ؟

Kamu nak masuk exam atau nak tangguh?

يَا خُشِّي غَيْرِي هُدُومِكَ خَطِيْبِكَ زَمَانُهُ جَائِي

Ayuh, pergi masuk tukar baju. Tunang kamu tak lama lagi dah nak sampai.

# خِلْصٌ – يَخْلُصُ

KK 81. Habis, berakhir, tamat

الْفَرْحُ دَهْ شَكْلُهُ مِشْنُ هَيَخْلُصُنْ

Majlis kahwin ini macam taknak habis.

لَمَّا يَخْلُصُنْ الْفِيلْمُ الْمُمِلَّ دَهْ اِبْقَى صَحِيْنِي

Bila filem yang membosankan ni tamat,kejutkan saya.

اِخْلُصْنِ مِنْهُ بِسُرْعَةٍ قَبْلَمَا يَبْذِيكَ

Jauhi dirinya cepat, sebelum dia menyakiti kamu.

الْفُلُوسُ خِلْصَتْ

Duit dah habis.

# خَلَّصَ - يَخْلُصُ

## KK 82. Habiskan

أَيْمَنُ دَائِمًا **بِيَخْلُصُ** مَصْرُوفُهُ عَلَى الْعَرَبِيَّةِ، بِحِبِّهَا أُوِي

Aiman selalu habiskan perbelanjaannya untuk kereta. Dia sangat meminati kereta.

أَمِينَةُ **بِيَخْلُصُ** شُغْلُ السَّاعَةِ 5.

Aminah habis kerja pukul 5.

طَلَّعَ كُلَّ الَّذِي فِي جَيْبِكَ وَإِلَّا **هَخْلُصُ** عَلَيْكَ

Keluarkan semua yang ada dalam poket kamu. Jika tidak, saya akan habiskan kamu!

# خَلَّى - يَخَلِّي

KK 83. Menyebabkan, biar, jadi

إِنِّهَ اللَّيِّ خَلَّاكَ تِيْجِي بَدْرِي انِّهَارْدَه؟

Apa yang buat kamu datang awal hari ini?

خَلِّي وِلَادَاكَ يَلْعَبُو بِرَاحْتِهْمُ.

Biarkan anak-anak kamu bermain sesuka hati mereka.

خَلِّيكَ رَاجِلْ!

Jadilah lelaki!

# خَمِّنْ – يَخْمِنُ

KK 84. Teka

خَلِّينِي أَخْمِنُ!

Biar aku teka!

أَوَّلُ امْبَارِحِ كَسِبْتُ مُسَابِقَةً. خَمِنْتُ الإِجَابَةَ وَطَلَعْتُ  
صَح

Kelmarin dulu, saya menang pertandingan. Saya teka jawapan, tengok-tengok betul.

كُلُّ مَا بَخْمِنُ حَاجَةٌ بِتِطْلَعُ غَلَطُ

Setiap kali saya teka apa-apa, semua salah.

## دَافِعٌ – يَدَافِعُ

*KK 85. Bela hak, melindungi*

المُحَامِي مَادَافِعُشْنُ المَتَّهَمِ كُوَيِّسُنْ

Pegumam tidak membela tertuduh dengan baik.

الرَّاجِلُ دَهْ مُهَمَّتُهُ يَدَافِعُ عَنِ الغَلَابَةِ

Tugas lelaki ini adalah membela hak orang miskin.

هَدَافِعُ عَنَّاكَ لِحَدِّ آخِرِ لَحْظَةٍ

Saya akan membela kamu sehingga akhirnya.

# دَخَلَ - يَدْخُلُ

## KK 86. Masukkan

الْوَلَدُ دَخَلَ إِيْدَهُ فِي عَيْنِي وَأَنَا بَلَاغِبُهُ

Budak itu cucuk mata saya masa saya sedang bermain dengannya.

دَخَلَ إِيْدَكَ مِنَ الشَّبَّاءِ عَشَانَ مَا تَعَوَّرَشْ

Masukkan tangan dalam kereta supaya tangan kamu tak luka.

الدُّنْيَا بِتَمَطَّرْ ، يَا قَوْمِي سَاعِدِينِي **أَدْخَلَ** الْغَسِيلُ مِنْ بَرَّةُ  
بِسْرَعَةَ

Cuaca hujan, cepat bangun tolong saya masukkan baju dari luar!

مَشْنُ هَيَدْخَلُو كُو الْحَفْلَةَ بِاللِبْسِ دَهْ

Mereka tak akan benarkan kamu masuk dengan pakaian macam ni.

دَخَّنْ – يَدَخِّنْ

KK 87. Merokok

دَخَّنْتُ مِنْ وَاَنَا عَشْرُ سِنِينَ

Saya merokok sejak saya berumur 10 tahun.

لَمَّا تَعَوَزُ تَدَخِّنْ تَطْلَعُ بَرَّةً

Bila kamu nak merokok, sila keluar.

بَدَخِّنْ فِي قَعْدَةِ صَحَابِ بَسْ مِثْنِ عَلَي طُولُ

Saya merokok ketika bersama-sama rakan sahaja, bukannya selalu.

## دَرْدِشَن – پِدَرْدِشَن

KK 88. Berborak

أَنَا وَصَحَابِي دَرْدِشَنَّا كَثِيرٌ اِمْبَارِحُ

Saya dan rakan-rakan berborak panjang kelmarin.

اِتْعَرَفْتُ عَلَى وَاَلِدِ كُوَيْسِ اِمْبَارِحُ وَقَعِدْنَا نِدَرْدِشَنَ لِلصُّبْحِ

Saya telah mengenali seorang lelaki yang baik kelmarin. Kelmarin duduk berbual sehingga subuh.

لَمَّا اَبُوكَ يَصْحَى هَدَرْدِشَنَ مَعَاهُ فِي الْمَوْضُوعِ دَهْ

Bila ayah kamu bangun nanti, saya akan cakap dengan dia berkenaan perkara ini.

## دَفَعُ - يَدْفَعُ

KK 89. Bayar

دَفَعْتُ العَرَبُونَ خَمْسُ مِئَةِ جَنِيهِ لِصَاحِبِ الشَّقَّةِ

Saya sudah bayar deposit sebanyak 500 genih kepada tuan rumah.

مُمْكِنٌ أَدْفَعُ بِالْفِيْزَا؟

Boleh saya bayar guna Visa?

مَا تَقْلِقِيْشُ أَنَا الِّي هَدَفَعُ مَصَارِيْفَ الْفَرْحِ كُلَّهَا

Jangan risau. Saya yang akan tanggung perbelanjaan majlis kahwin semuanya.

## دَلَقٌ – يَدُلُقُ

KK 90. Tumpahkan

الْوَالِدُ الصُّغَيْرُ دَلَقَ عَلَى نَفْسِهِ الْمَيَّةَ

Budak kecil ini tumpahkan air ke atas dirinya.

إِوَعَى تَدُلُقُ الْمَيَّةَ فِي الْأَرْضِ

Jangan tumpahkan air atas lantai.

هَتِدُلُقُ نَفْسَكَ عَلَيْهَا؟ خَلَّاصٌ مِثْنِ عَائِزَاكَ، انْسَاهَا.

Kamu akan tetap kejar (lit. tumpahkan diri kamu) dia(P)? Sudahlah jika dia tak mahu kamu, lupakan dia.

## دَوْرٌ - يَدَوْرٌ

KK 91. Cari

بِتَدَوْرِي عَلَى حَاجَةٍ مُعَيَّنَةٍ؟

Kamu sedang cari apa-apa yang tertentu?<sup>2</sup>

بَدَوْرٌ عَلَى فَكَّةٍ

Saya sedang mencari duit kecil.

كُنْتُ بَدَوْرٌ عَلَيْكَ فِي الْكُلِّيَّةِ امْبَارِحُ

Kelmarin saya mencari kamu di fakulti.

---

<sup>2</sup> Ayat yang buasa ditanya oleh penjaga-penjaga kedai kepada pelanggan yang lalu-lalang di hadapan kedainya. Maksud mereka, ada apa-apa yang spesifik sedang dicari? Boleh kami bantu carikan?

# ذَاكِرٌ – يَذَاكِرُ

KK 92. Ulang kaji

مَاذَاكِرْتَشْ لِحَدِّ دِلْوَقْتِي وَبُكْرَةَ الصُّبْحِ  
إِمْتِحَانُ

Saya masih belum ulangkaji sehingga sekarang. Esok pagi dah nak exam.

لَا زِمٌ تِذَاكِرٌ عَشَانُ تِنَجِحُ

Kamu mesti ulang kaji untuk Berjaya.

# رَاخٌ - يَرْوُحُ

KK 93. Pergi

عَايِزُ أَرْوُحُ تَائِيلَانَذُ فِي شَهْرِ الْعَسَلِ

Saya nak pergi Thailand semasa berbulan madu.

رَوَّحُوا نَامُوا دِلْوَقْتِي، بُكْرَةَ الصُّبْحِ مَدْرَسَةً

Kalian pergi tidur sekarang. Esok pagi sekolah.

رَايِحُ مَشْوَارُ بَعْدِينَ

Saya nak pergi keluar kejam lagi.

## رَجِعَ - يَرْجِعُ

KK 94. *Kembali, pulang*

قَرَّرْتُ إِنَّهَا مِثْ هَتْرَجَعُ لَهُ مَهْمَا حَصَلْ

Dia (P) sudah buat keputusan yang dia tidak akan kembali kepadanya lagi apa pun yang berlaku.

لَمَّا بَابَا يَرْجِعُ مِنَ الشُّغْلِ كَلَّمُهُ فِي الْمَوْضُوعِ دَهْ

Bila ayah balik dari kerja nanti, saya akan bercakap dengan dia tentang perkara ini.

هَرَجِعُ شُغْلِي الشَّهْرَ الْجَائِي

Saya akan kembali ke tempat kerja bulan depan.

## رَجَعٌ - يَرْجَعُ

KK 95. Pulangkan, muntah

رَجَعٌ لَهُ الْفُلُوسُ

Pulangkan wang itu kepadanya.

هَرَجَعُ الْمُحْفَظَةُ دِي لِصَاحِبِهَا مَهْمَا حَصَلَ

Saya akan pulangkan dompet ini kepada tuannya apa pun yang berlaku.

الْوَلَدُ دَهْ عَمَّالٍ بِرَجَعٍ مِنَ الصُّبْحِ، مِشْ عَارِفٌ لِيَهْ.

Budak ini terus asyik muntah sejak pagi. Saya tak tahu kenapa.

## رَدٌّ - يَرُدُّ

KK 96. Balas, jawab

لَمَّا فَاطِمَةٌ سَأَلَتْ عَلَى الْجَامِعَةَ الْمَفْتُوحَةَ رَدُّوا قَالُوا لَهَا  
إِنَّهَا انْقَلَبَتْ

Apabila Fatimah bertanya tentang universiti terbuka itu, mereka kata universiti itu telah ditutup.

مِشْنُ هَرُدُّ عَلَى مُكَالْمَتُهُ

Saya tidak akan jawab panggilannya telefonnya.

رُدِّ عَلَى التِّلْفُونِ بِسُرْعَةٍ

Jawab panggilan tu cepat!

## رِضَى - يَرْضَى

*KK 97. Suka, terima, berpuas hati*

ارْضَى بِاللّٰى رَبَّنَا قَسَمَهُوَالْكَ رَبَّنَا هَيْدِيْكَ اَكْتَرُ

Terima dengan hati yang terbuka apa yang telah Tuhan kita bahagikan  
maka tuhan kita akan berikan lebih banyak.

مَا طَلَبْتَنُ مِنْ اَبُوِيَا عَشَانُ اَنَا عَارْفُ كُوِيْسُ اِنَّهُ مِشُ  
هَيْرُ ضَى

Saya tak minta dengan ayah saya sebab saya tahu sangat yang dia tak  
akan benarkan.

## رَغَى - يَرْغِي

### KK 98. Berbual-bual, berborak

إِنَّهَارَ دَهَ الصُّبْحِ اتَّصَلْتُ بِبِئَا أَمِينَةَ وَرَغَيْتُ مَعَايَا سَاعَةً

Aminah telah hubungi saya pagi tadi dan berbual selama sejam dengan saya.

أَنَا صَاحِي، مِينُ عَايَزُ يَرْغِي؟

Saya tak tidur. Ada yang nak berborak?

بِتَرْغِي فِي التِّلْفُونُ مَعِ مِينُ؟

Kamu berborak-borak dengan siapa dalam telefon tu?

رَغَيْتُ مَعَاهُ فِي الْمَوْضُوعِ دَهَ امْبَارِحِ لِحَدِّ الصُّبْحِ

Saya borak dengan dia tentang perkara ini kelmarin sehingga pagi.

## رَفَعُ – يَرْفَعُ

*KK 99. Angkat*

رَفَعْتُ الْكَنْبَةَ لَوْحَدِي وَكَتَفِي وَجَعْنِي

Saya angkat sofa seorang diri dan saya sakit belakang.

الْبِنْتُ دِي شَاطِرَةٌ كُلُّ مَا أَسْأَلُ سُؤَالَ تَرْفَعُ إِيْذَهَا

Budak perempuan ini cerdik. Setiap kali saya tanya soalan dia angkat tangan.

كُلُّ التُّجَّارِ هَيَّرَفَعُوا الْأَسْعَارَ الشَّهْرَ الْجَائِي

Semua peniaga akan menaikkan harga mereka pada bulan depan.

رَقَصْنَ - يُرْقِصْنَ

*KK 100. Menari*

بِنْتِي بِنْحَبِّ تُرْقِصْنَ

Anak perempuan saya suka menari.

## رَكِبَ - يَرْكَبُ

*KK 101. Naik (kendaraan)*

رَكِبْتُ التَّكْسِيَّ وَصَلَّنِي لِحَدِّ بَابِ الْبَيْتِ

Saya naik taksi dan dia hantar saya sampai depan pintu.

ارْكَبْ أُوبَرْ أَوْ كَرِيمَ أَحْسَنَّاكَ

Naik Uber atau Careem lebih baik untuk kamu.

# رَكَّبٌ - يَرْكَبُ

*KK 102. Beri tumpang, pasang*

بَابَا مَا يَبْغِضُ يَرْكَبُ حَدَّ مَعَاهُ

Ayah tak suka bagi sesiapa tumpang dia.

هَتْرَكَبُو الْبُوتَا جَازُ امْتِي؟

Bila kamu nak pasang dapur gas tu?

# رَوَّحُ - يَرَوِّحُ

*KK 103. Balik rumah*

إِنْتِ لِسَّهْ مَارَوِّحْتِشْ؟ هَتَّبَاتْ هِنَا وَلَا إِيَهْ؟

Kamu masih belum balik rumah? Kamu nak bermalam di sini kea pa?

الطُّلَابُ هِنَا بِيَرَوِّحُو عَلَى سَاعَةِ أَرْبَعَةٍ.

Pelajar-pelajar di sini balik rumah lebih kurang pukul 4.

أَنَا مُرَوِّحُ.

Saya nak balik rumah.

# رَوْقٌ - پَرَوْقٌ

*KK 104. Kemas, rileks*

لَمَّا رَجَعْتُ الْبَيْتَ لَقَيْتُ الْبَنَاتِ رَوْقُ الْبَيْتِ

Bila saya sampai di rumah tadi, saya tengok anak-anak perempuan sedang mengemas rumah.

أَنَا عَائِزُكَ تِرَوْقُ كِدَهْ وَتِسْتَمْتَعُ بِالْأَجَازَةِ

Saya nak kamu relaks dan nikmati cuti ini.

إِشْرَبِ الشَّاي دَهْ، هَتْرَوْقُ

Minum air teh ini dan kamu akan tenang.

زَادُ - يَزِيدُ

*KK 105. Bertambah*

وَزُنِّي زَادٌ جِدًّا

Berat saya banyak bertambah

إِيَّةَ الْجَمَالِ دَهْ؟ رَبَّنَا يَزِيدُ وَيَبَارِكُ

Apa yang cantik sangat ni? Mudah-mudahan Tuhan menambahnya dan memberi keberkatan.

الْحَمْدُ لِلَّهِ، مَصَارِيفُ الْجَامِعَةِ مَا زَادَتْش عَنْ إِمْكَانِيَّتِنَا

Alhamdulillah, perbelanjaan university tidak melebihi kemampuan saya.

## زِعِلُّ – يَزِعِلُّ

*KK 106. Marah, sedih, kecewa*

زِعِلْتُ مِنْ نَفْسِي أَوْي لَمَّا غَلَطْتُ غَلْطَةً غَبِيَّةً

Saya kecewa dengan diri sendiri bila saya buat kesilapan yang bodoh.

أَحْمَدُ مِشْرَ رَاضِي يَتَجَوَّزُ عَشَانَ خَافِئَ بَابَاهُ يَزِعِلُّ

Ahmad tak mahu kawin kerana takut ayahnya marah.

لَوْ مَاخَذْتُشْنِ الْفُلُوسَ دِي هَزِعِلُّ مِنْكَ

Kalau kamu tak ambil duit ini, saya akan rasa kecewa dengan kamu.

# زَقٌّ - يَزُقُّ

## KK 107. Tolak

مَا زَقَيْتُشَّ السَّرِيرَ لِوَحْدِي عَشَانُ تَقِيلُ

Saya tak tolak katil seorang diri sebab berat.

قَوْلُهُ يَبْطُلُ يَزُقُّ عَلَى أُخْتِهِ

Beritahu dia supaya dia berhenti 'tekan' adik perempuannya.

بِتَزُقِّ لِيَهْ؟ النَّاسُ كُلُّهَا وَاقْفَةَ فِي الطَّبُورِ

Kamu tolak-tolak ni kenapa? Orang lain semua beratur dalam barisan.

هَنَزُقُّ مَرَّةً وَاحِدَةً، مَا شِي؟

Kita akan tolak sama-sama sekaligus okey?

# زَوِّدْ - يَزِوِدْ

*KK 108. Tambah*

لَا زِمَ نِزَوِّدُ الْبَنَزِينَ قَبْلَمَا نِطْلَعُ الرِّحْلَةَ

Kita mesti isi minyak (lit. tambah) sebelum kita keluar bercuti.

زَوِّدُ الرُّزْ لَوْ عَايِرُ

Tambah nasi kalau nak.

الْحُكُومَةُ بِتَزَوِّدِ الْمُرْتَبَاتِ كُلِّ أَوَّلِ سَنَةٍ

Kerajaan naikkan gaji setiap awal tahun.

# زَوْقٌ - يَزَوِّقُ

*KK 109. Hias*

أَمِينَةٌ زَوْقَتْ تُورَتَهُ حِلْوٌ أُوِي

Aminah hias kek itu cantik sangat.

مَامَتِي بِتُحِبُّ تَزَوِّقُ بَنَاتَهَا

Ibu saya suka pakaikan anak perempuannya cantik-cantik.

مَاتَزَوِّقُوشِ الشَّقَّةُ هُنْسِيْبَهَا الشَّهْرُ الْجَائِي

Tak payah hias rumah ni. Kita akan tinggalkan rumah ini bulan depan.

## سَابٌ – يَسِيبُ

*KK 110. Tinggalkan*

سَيِّبْنِي لَوْحَدِي شُوَيْتُهُ

Tinggalkan saya seorang diri kechap!

مِشْ هَسِيْبِكْ تَتَجَوِزِي هَانِي أَبَدًا

Saya tak akan biarkan kamu(P) kahwini Hani sampai bila-bila.

سَيِّبِي اللَّي فِي إِيدِكْ وَتَعَالِي نَاكُلْ مَعْ بَعْضُنْ

Tinggalkan apa yang ada kat tangan kamu (P) kemudian datang sini kita makan sama-sama.

# سَاقٌ – يَسُوفُ

*KK 111. Pandu*

هُوَ أَنْتَ تَعْرِفُ تَسُوقُ يَا أَحْمَدُ؟

Kamu pandai memandu, Ahmad?

هَانِي سَاقٌ خَمْسَ سَاعَاتٍ وَهُوَ رَاجِعٌ مِنْ كِلَنْتَنَ.

Hani pandu kereta 5 jam semasa dalam perjalanan pulang ke Kelantan.

قَرَّرْتُ إِنَّهَا مِثْنُ هَتْسُوقُ تَانِي بَعْدَ الْحَادِثَةِ بِتَاعِثِهَا

Dia (P) buat keputusan yang dia tak akan memandu lagi setelah kemalangannya itu.

سَلِّمْ – يَسَلِّمْ

*KK 112. Beri salam, hantar, kirim salam*

إِمْبَارِحُ سَلِّمْنَا الْبَحْثُ فِي الْمَعَادُ

Kelmarin, kami hantar kajian kami tepat pada waktunya.

سَلِّمِي عَلَى أَحْمَدُ

Kirim salam kepada Ahmad.

لَا زِمَ تَسَلِّمِ الْأَكْلُ لِلزَّبَائِنِ سُخْنُ

Kamu mesti hidangkan kepada pelanggan makanan yang panas.

## سَنَدٌ – يَسْنِدُ

*KK 113. Beri sokongan, bersandar*

أَنَا مِحْتَاَجٌ حَدَّ يَسْنِدْنِي

Saya perlu seseorang untuk menyokong saya.

مَا تَسْنِدُوْشْ خَلِيْهٖ يَجْرَبُ يَمْشِي لِيْوَ حُدُّهٗ

Jangan bantu dia. Biar dia cuba dan berjalan sendiri – berdiri atas kaki sendiri.

اِسْنِدْ رَاسَكَ هِنَا عَشَانَ تَعْرِفْ تِنَامُ

Sandarkan kepala kamu di sini supaya kamu dapat tidur.

## سَهْرٌ - يَسَهْرُ

### *KK 114. Berjaga malam*

لَمَّا سَهَرْنَا جُعْنَا، أَصَلْنَا مِتْعَشِينَ بَدْرِي

Bila kami berjaga malam, kami jadi lapar. Sebab kami makan malam awal.

فِي الصَّيْفِ يَسَهْرُ عَشَانُ الْجَوِّ بِاللَّيْلِ حُلُو

Ketika musim panas, kami berjaga malam kerana cuaca pada waktu malam indah.

## شَافٌ – يَشُوفُ

*KK 115. Lihat, tengok, cari*

شُوفْتُ فَلْتَنَا اَزِّي؟

Kamu tengok macam mana kita loloskan diri?

هَشُوفْكَ عَرُوسَةً

Saya akan carikan (lit. tengokkan) pengantin perempuan untuk kamu.

لَمَّا نَشُوفُ

Kita tengoklah nanti

## شَالٌ - يَشِيْلُ

*KK 116. Angkat, tanggung, buang*

دَائِمًا بِيَشِيْلُ ابْنُهُ فِي حَمَالَةٍ عَلَى الضَّهْرِ

Dia selalu dukung anaknya dengan carrier di atas belakangnya.

عَلِي شَايِلٌ مَادَّتَيْنِ التَّرْمُ دَهْ

Ali bawa dua subjek semester ini.

شِيْلُ الْوَرَقَ مِنْ عَلَى التَّرْبِيْزَةِ

Buang kertas daripada atas meja ini – alih kertas tersebut.

# شَاوِرُ – يَشَاوِرُ

KK 117. Tunjuk

شَاوِرْتُهُ عَلَى الْمَحَلِّ الَّتِي عَامِلُ تَخْفِيزَاتٍ

Saya tunjukkan kepadanya kedai yang buat pengurangan harga.

مَا تَخَافِيشْ، شَاوِرْ عَلَى الَّتِي عَمَلٌ فِيكَ كِدَهْ

Jangan takut. Tunjuk siapa yang buat begini pada kamu?

مَا تَشَاوِرْ شْ كِدَهْ عَلَى النَّاسِ مَا يَصَحِّشْ

Jangan tunjuk kat orang macam tu! Tak betul macam tu.

## شَبَاكٌ – يُشَبَاكُ

KK 118. Ikat

الْوَالِدُ شَبَاكٌ خِيَطُ فِي عَرَبِيَّةٍ بِتَاعَتِهِ

Budak lelaki itu ikat benang di keretanya.

لَا زِمَ تُشَبَاكُ الْغَسِيلُ بِمَشَابِكِ لِحَسَنِ يُقَعُّ

Kamu mesti kepit pakaian kamu dengan pengepit. Kalau taknanti jatuh.

كَرِيمٌ هَيْشَبَاكُ انِّهَارْدَهُ وَ عَامَلِينَ حَفْلَةً فِي بَيْتِ الْعَرُوسَةِ

Karim akan bertunang hari ini dan mereka buat majlis di rumah pengantin perempuan.

## شَهَقٌ - يَشْهَقُ

*KK 119. Tarik nafas ketika terkejut*

السِّتُ لَمَّا شَافَتْ بِنْتَهَا بِتُوقَعٍ شَهَقَتْ  
وَصَوَّتَتْ

Apabila wanita itu Nampak anaknya jatuh, dia terkejut dan menjerit.

صَوَّرْتُكَ وَانْتِي بِتَشْهَقِي مِنَ الْمُفَاجَأَةِ

Saya ambil gambar kamu ketika kamu tengah

## صَبَّ – يَصُبُّ

KK 120. Tuang

أَنَا مَا صَبَّيْتُشُ الْعَصِيرَ لِسَّهْ

Saya masih belum tuang jus itu.

هَصْبُ حَاجَةٌ سَاقِعَةٌ، مِئِنْ عَايِرُ؟

Saya akan minum(lit. tuangkan) minuman bergas, siapa nak?

مَا تَصْبُلِيْشُ أَنَا لِسَّهْ شَارِبُ

Jangan tuang apa-apa untuk saya. Saya baru minum.

# فِ الْقَهْوَةِ بِيَصْبُو الشَّايِ فِي كُبَّايَةِ إِسْمَهَا خَمْسِينَةُ

Di kedai kopi, mereka menuang air teh dalam cawan yang  
dipanggil el-Khamseena<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Cawan kecil

# صِحِّي - يَصْنَحِي

KK 121. Bangun, terjaga

اتَعَوَّدْتُ أَصْحَى بَدْرِي

Saya sudah biasa bangun awal.

الْمِنِّيَّةُ مَضْرَبَشْ وَصَحِيثٌ مِتَأَخَّرُ

Jam penggera tak berbunyi. Saya bangun lambat.

اصْحَى بَدْرِي وَكَمِّلْ مُذَاكِرَةَ أَحْسَنَ مِنَ السَّهْرِ

Bangun awal dan sambung ulangkaji lebih baik daripada berjaga malam.

## صَتَّى - يَصِتِّي

*KK 122. Bangunkan,kejutkan*

حَاوَلْتُ أَصْحِيكَ بِسُنِّ إِنْتَ كُنْتُ فِي نَوْمٍ عَمِيقٍ

Saya sudah cuba untuk kejutkan kamu tapi tadi kamu sedang tidur nyenyak.

مَامَا كُلُّ يَوْمٍ بِتُصْحِينَا حَتَّى وَاحْنَا كُبَارُ

Setiap hari ibu kejutkan kami walaupun kami sudah besar.

صَحِينِي كَمَا نَ عَشْرَ دَقَائِقُ

Kejut saya 10 minit lagi.

# صَدَقٌ – يَصَدُقُ

*KK 123. Percaya*

مَا تَصَدَّقُشِ النَّاسَ بِسُهُولَةٍ

Jangan mudah percayakan orang.

أَنَا صَدَّقْتُكَ وَأَنْتَ ضِحِكْتُ عَلَيَّ

Saya percayakan kamu tapi kamu tipu saya.

أُمْنِيَّةٌ مَا بِنْتَصَدَّقُشِ الرِّجَالَ خَلَاصٌ

Umniah sudah tidak percayakan lelaki lagi.

# صَلَّحُ – يَصَلِّحُ

*KK 124. Baiki*

أَعْرَفُ أَصَلِّحُ التَّلَاجَةَ بِنَفْسِي

Saya boleh baiki peti sendiri.

أَبُويَا بِيحِبُّ يَصَلِّحُ كُلُّ حَاجَةٍ بِإِيْدِهِ

Ayah saya suka baiki apa-apa dengan tangannya sendiri.

حَفِيْظُ هَيَصَلِّحُنِي سَاعَتِي انِّهَارِدَهُ

Hafiz akan baiki jam saya hari ini.

## صَوْرٌ – يَصَوِّرُ

*KK 125. Ambil gambar, fotostat*

جَمَالٌ يَحِبُّ جِدًّا يَصَوِّرُ الْعِيَالَ الصُّغَيْرَةَ

Gamal suka ambil gambar budak-budak kecil.

أَشْرَفٌ هَيَّصَوِّرُ الْمَذَكَّرَةَ وَهَيَّجِيئِنَا نُسَخَةَ

Ashraf akan fotostat nota dan akan berikan kepada kita satu salinan.

عَايَزَكَ تَصَوِّرُ دِي وَشْ وَضَهْرُ

Saya nak kamu fotostat ini depan dan belakang.

صَوِّرْنِي صُورَةَ حِلْوَةَ أَرْجُوكُ

Tolong ambil gambar saya dengan elok.

# ضَاعٌ – يَضِيعُ

*KK 126. Hilang*

الْفُلُوسُ ضَاعَتْ!

Duit itu telah hilang!

صُبْحِي كُلُّ مَا يَجِيبُ قَلَمٌ بِبِضِيعٍ مِنْهُ

Setiap kali Subhi beli (lit. dapatkan) pen, hilang daripadanya.

دَوَّرُو كُوَيْسَ مَا فِيشْ حَاجَةٌ بِتَضِيعٍ هَنَا

Cari elok-elok. Tak akan ada barang yang hilang di sini.

## ضِحِكُ – يَضْحَكُ

KK 127. Ketawa, senyum, tipu

هُوَ أَنْتُو بِتَضْحَكُو عَلَى إِيهْ؟

Ka ketawa sebab apa?

لَوْ حَدَّ شَافَكُ بِالْمَنْظَرُ دَهْ هَيَضْحَاكَ عَلَيْكَ

Kalau ada orang nampak kamu (L) macam ni, dia akan ketawakan kamu.

خَلِّي بِالْكُ الرَّاجِلُ دَهْ نَصَّابْ، وَأَكِيدُ  
هَيَضْحَاكَ عَلَيْكَ

Hati-hati. Lelaki ini penipu besar. Pasti dia akan menipu kamu.

## طَارَ - يَطِيرُ

*KK 128. Terbang*

المُرْتَبَ طَارَ مِنْ أَوَّلِ أُسْبُوعٍ فِي الشَّهْرِ

Gaji sudah habis sejak minggu pertama.

مَوَيِّدٌ هَيَطِيرُ عَلَى دُبَيِّ بُكْرَةَ

Muayyad akan terbang ke Dubai esok.

أَنَا جَائِلُكَ أَهْوْ، الدُّنْيَا زَحْمَةٌ، هَطِيرُ يَعْنِي؟

Saya datang lah ni. Jalan semua jem. Nak saya terbang ke?

# طَبَخَ - يُطْبَخُ

KK 129. Masak

حَمَاتِي بِطَبَخَ كُلُّ أَكْلَهَا بِالزَّبْدَةِ

Ibu mertua saya masak semua benda dengan planta.

امْبَارِحُ أُخْتِي الْكَبِيرَةَ طَبَخْتَلْنَا أَكْلَ يَجَنِّ

Kelmarin kakak saya masakkan untuk kami makanan yang sangat sedap.

الشَّيْفُ هَيْطَبُخَلْنَا أَكْلَ مَصْرِي

Chef akan masakkan untuk kami makanan Mesir.

# طَلَبٌ - يُطَلَّبُ

*KK 130. Minta, pohon*

مُمْكِنٌ أَطْلَبُ مِنْ حَضْرَتِكَ حَاجَةً بَسِيطَةً؟

Boleh saya minta tolong tuan satu benda kecil je?

بِصْرَاحَةٍ عَائِزٌ أَطْلَبُ إِيدُ بَسَنْتُ بِنْتُ حَضْرَتِكَ

Sejujurnya, saya nak melamar Passant anak perempuan tuan.

هَنْطَلِبُ دِيلِيْفِرِي، عَائِزِينَ تَاكْلُو إِيه؟

Kita akan pesan delivery. Kalian nak makan apa?

لَمَّا تِيْجِي تَطْلُبُ أَيِّ حَاجَةٍ قَوْلٌ لَوْ سَمَحْتُ

Apabila kamu nak minta apa-apa, katakan 'law samaht'.

## طَلَعُ - يَطْلَعُ

KK 131. Keluar, naik, jadi, tengok-tengok

أَحْمَدُ طَلَعُ رِحْلَةً ثَلَاثَ أَيَّامٍ

Ahmad keluar bercuti 3 hari.

مَا تَبِيحِي نَطْلَعُ فَوْقَ الْأَوَّلِ عَلَى مَا يَبِيحِي؟

Apa kata kita naik atas dulu sementara dia datang?

دِي لَمَّا تَكْبُرُ هَتَطْلَعُ إِيهْ؟

Dia ini (P) bila besar nanti akan jadi apa?

الْوَلَدُ دَهْ طَلَعُ مَالِيَزِي

Tengok-tengok budak lelaki ni orang Malaysia!

طَلَّعَ - يَطَّلِعُ

*KK 132. Keluarkan*

اتَّكَلِمُ بِصَرَاحَةٍ وَطَلَّعَ كُلُّ اللَّيِّ جُورًا

Cakap dengan jujur dan keluarkan semua yang ada dalam hati kamu (lit.  
dalam diri kamu)

الْمُسْلِمِينَ لِأَزْمِ يَطَّلَعُونَ زَكَاةً

Orang Islam mesti keluarkan zakat.

## عَادٌ – يَعُودُ

*KK 133. Ulang-ulang sesuatu perbuatan*

هُوَ مَا عَادَ شَ مَعَاهُ فُلُوسٌ

Dia tidak lagi mempunyai wang.

هُوَ فِيهِمْ غَلَطَتْهُ وَمَا عَادَ شَ يَعْمَلُ كِدَّةً تَانِي

Dia telah sedar kesalahannya dan sudah tidak melakukannya lagi.

## عَادُ - يَعُودُ

KK 134. *Buat lagi sekali, ulang*

طَلَالَ عَادُ السَّنَةَ مَرَّتَيْنِ. دِمَاغُهُ مِشْ فِي الْمُذَاكِرَةِ أَصْلًا

Talal ulang tahun pengajian sebanyak dua kali. Pemikirannya sudah tidak tertumpu kepada pelajaran.

بِتُعِيدُ كُلَّ اللَّيِّ بِقَوْلُهُ، بِتَتْرِيْقُ عَلَيَّ؟

Kamu asyik ulang apa yang saya cakap. Kamu menganjing saya ke?

تَعِيدِ النَّمْرَةَ مِنْ فَضْلِكَ عَشَانَ أَكْتَبَهَا؟

Tolong ulang nombor sekali lagi supaya saya dapat tulisnya?

## عَاذُ - يَعْوِزُ

*KK 135. Mahu, ingin*

لَمَّا عُرِّتْ مُسَاعِدَةً لَقِيتُ الْكُلَّ حَوَالِيَّ، وَاللَّهُ الدُّنْيَا لِسَاءِ  
بِخَيْرِ

Ketika aku perlukan pertolongan, aku dapati semua orang ada di sekeliling aku. Sumpah, dunia kita masih dalam keadaan baik.

هَتَّعُوْزِي اِيَهْ تَانِي مَعَاك فِي الرَّحْلَةِ؟

Kamu(P) akan perlukan apa lagi untuk kamu bawa semasa ke rehlah?

الْوَاٰحِدُ لَمَّا تَعُوْزُ تَهْرَبُ مِنْ حَاٰجَةٍ بِبِخْتِرِغٍ كِذْبَةٌ

Seseorang itu, apabila dia ingin melarikan diri daripada sesuatu dia akan mereka-reka penipuan.

# عَامٌ - يُعُومُ

*KK 136. Berenang*

نَفْسِي أَعْرِفُ أَعُومُ

Saya harap saya dapat berenang.

إِنَّتِ هَتَّعُومُ إِزِّي وَأَنْتِ عَيَّانُ كِدَهْ؟

Kamu nak berenang macam mana dalam keadaan kamu sakit macam ni?

البَطَّةُ بِتَّعُومُ فِي البُحِيرَةِ

Itik berenang dalam tasik.

عَدَّ - يَعِدُّ

*KK 137. Bilang, kira*

المُوظَّفُ عَدَّ الفُلُوسَ مَرَّتَيْنِ

Pegawai sedang kira duit dua kali.

بَعِدُّ مَعَ أُخُوِيَا عَشَانَ أَعْلِمُهُ الأَرْقَامَ

Saya membilang bersama adik lelaki saya supaya saya dapat  
mengajarnya nombor-nombor.

هَعِدُّ لِحَدِّ ثَلَاثَةٍ وَنِزُقَ السِّرِيرِ مَرَّةً وَاحِدَةً

Saya akan bilang sampai tiga dan kita tolak katil sama-sama.

## عَدَى - يَعْدِي

*KK 138. Lintas, singgah, berlalu*

خَلُّوا بِالْكُوفَةِ وَانْتُوا بِتَعَدُّ الشَّارِعِ

Hati-hati ketika kamu semua melintas jalan.

صَاحِبِي عَدَى عَلَيَّ امْبَارِحُ

Rakan saya singgah jumpa saya kelmarin.

الْعَتَبَةُ عَدَّتْ؟

Al-'Atabah dah lepas ke?

## عَزَفٌ – يَعْزِفُ

*KK 139. Bermain muzik*

الْفِرْقَةُ عَزَفَتْ شُورِيَّةَ مُوسِيقَى حِلْوَةَ امْبَارِحُ

Kumpulan itu memainkan beberapa muzik menarik kelmarin.

اِعْزَفَ عَلَى بِيَانُو

Main piano – suruhan.

بِحُبِّ بَعْزَفِ عَ الْكَمَانُ

Saya suka bermain viola.

# عَزْلٌ – يِعْزَلُ

*KK 140. Meninggalkan*

مِثْنُ هَعَزْلٌ مِنْ هِنَا، الْبَيْتُ دَهْ فِيهِ كُلُّ  
ذِكْرِيَاتِي

Saya tak akan pergi dari sini. Rumah ini penuh dengan kenangan-  
kenangan saya.

لِلْأَسْفِ هِنَعَزْلُ الشَّقَّةُ دِي

Malangnya, kita akan meninggalkan rumah ini.

عَزُّوْ بَقَا مِ الْحِثَّةُ دِي!

Tinggalkan tempat ini!

## عَزَمَ - يَعْزِمُ

*KK 141. Belanja, jemput*

بِحَبِّ أَعْزَمِ النَّاسِ عِنْدِي

Saya suka ajak orang datang ke rumah saya.

عَزَمْتُهَا تَحْضُرُ مَعِيَ الْحَفْلَةَ

Saya jemput dia ke konsert dengan saya.

أَنَا عَازِمُكُمْ أَنَّهُارِدَه

Saya belanja kalian hari ini.

عَيْطٌ - يَعْطُ

*KK 142. Menangis*

سَلَمَى عَيْطَتْ كَثِيرَ قُدَّامِ الْفِيلْمِ الْهِنْدِي  
اَمْبَارِحُ

Salma menangis teresak-esak depan filem Hindi kelmarin.

دَائِمًا أَعْطُ وَأَنَا بَعْمَلِ الْبَصَلِ

Mata saya selalu berair semasa memotong bawang.

عَيْطُ يَا بَنِي عَيْطُ، الْعَيْاطُ بِرِيحِ

Menangis lah anakku. Tangisan itu melegakan.

## عِي - يَغِي

KK 143. Menjadi sakit

بِنْتِي عَيْتٌ لَمَّا نَامَتْ قُدَّامَ التَّكْوِينِ

Anak perempuan saya jadi sakit bila tidur dekat air-cond.

خَالِدٌ دَائِمًا يَغِي عَشَانَ مَنَاعَتُهُ ضَعِيفَةٌ

Khalid selalu sakit kerana sistem imun-nya lemah.

الْعَبُّ رِيَاضَةٌ مِثْنُ هَتَعِي

Bersukanlah, baru kamu tak akan sakit.

# غَسَلَ – يَغْسِلُ

*KK 144. Basuh*

غَسَلْتُ سِنَانِكَ وَلَا لِسَةً؟

Kamu sudah gosok gigi atau belum?

الرَّاجِلُ دَهَ شَكْلُهُ مَا يَغْسِلُ عَرَبِيَّتَهُ

Lelaki ini nampaknya macam tak basuh keretanya.

أُمِّي بَتَغْسِلُ الْمَوَاعِينُ

Ibu saya sedang basuh pinggang mangkuk<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup>المواعين ialah pinggan mangkuk, cawan atau apa-apa sahaja yang telah digunakan dan belum dibasuh.

# غَنِي - يَغْنِي

KK 145. Menyanyi

تَعْرِفُ تَغْنِي أَغْنِيَّةَ تَامِرِ حُسْنِي؟

Kami pandai nyanyi lagi Tamer Hosny?

أَنَا مَا بَحِشُّ أَغْنِيَّ شَعْبِيَّةَ

Saya tak suka nyanyi lagu rakyat.

حَفِيظٌ بِيحِبُّ يَغْنِي فِي الْحَمَّامِ

Hafiz suka menyanyi dalam tandas.

غَيَّرَ - يَغَيِّرُ

KK 146. Tukar, ubah

رُوحِي غَيَّرِي هُدُومَكَ

Pergi (P) tukar baju kamu.

غَيَّرْتُ رَأْيِي، مِثْنُ عَائِزِ أَسَافِرِ

Saya sudah tukar fikiran. Saya tak mahu pergi travel.

هَغَيَّرُ دِيكُورَ الشَّقَّةِ

Saya akan ubah dekorasi rumah.

## فَاتٌ – يَفُوتُ

*KK 147. Terlepas, Tinggalkan*

مَا تَفُوتُ تَكُشُ الْفُرْصَةَ دِي!

Jangan terlepas peluang ini!

الْقَطْرُ فَاتَنِي

Kereta api sudah tinggalkan saya.

هَفُوتٌ عَلَيْكَ عِ الضُّهْرِ، خَلِيَّكَ جَاهِزُ

Saya akan lalu dekat rumah kamu lebih kurang Zohor. Siap-siap terus  
tau.

فَرَكِشْ – يَفْرِكِشْ

*KK 148. Batalkan*

فَرَكِشْنَا الخُرُوجَةَ

Kami telah batalkan rancangan untuk keluar.

أَنَا هَفْرَكِشْ الْمُقَابِلَةَ انَّهَارِدَه

Saya akan batalkan temuduga hari ini.

مَا تَفْرِكِشْ بَقَا المَرَّةِ دِي أَرْجُوكِ

Kali ini tolonglah jangan batalkan.

## فَشِلْ – يَفْشَلْ

*KK 149. Gagal*

مُعْتَزٌ فَشَلَ فِي الْإِمْتِحَانِ

Mu'taz telah gagal dalam peperiksaan.

سَعِيدٌ عُمُرُهُ مَا يَفْشَلُ فِي اللَّعْبَةِ دِي!

Sa'id sepanjang hidupnya tidak pernah kalah dalam permainan ini.

## فَصَلِّ – يَفْصِلُ

*KK 150. Pisahkan*

لَا زِمَ تَفْصِلُ مَشَاعِرَكَ وَ عَقْلَكَ فِي الشُّغْلِ

Kamu mesti pisahkan antara perasaan dan akalmu semasa kerja.

إِفْصِلْ كُلَّ لَوْنٍ لِيُؤْخِذَهُ

Asingkan setiap warna.

تَلْفُنِي فَصَلِّ

Telefon saya sudah habis licin bateri.

أَنْتِ مَا بَتِّفِصِلُشْ يَعْني؟ اسْكُتْ طَيِّبْ!

Kamu ini memang tak penat ke? Senyap lah!

## فِضْلٌ – يَفْضَلُ

*KK 151. Terus menerus, asyik*

فِضَلْتُ أَحَاوِلُ أَتَعَلَّمُ الْعَامِيَّةَ لِحَدِّ مَا أُتَقِنُهَا

Saya terus menerus belajar 'amiyah sehingga saya dapat menguasainya.

مَرَاتِي بِتَفْضَلُ تَحْكِي لِلْوِلَادِ الْقِصَصَ لِحَدِّ مَا يَنَامُو

Isteri saya terus sahaja bercerita kepada anak-anak pelbagai kisah sehingga mereka tidur.

مَا تَفْضَلُ سَاكِتٌ كِدَهُ، مَا تَخْلِي شِ النَّاسَ تَأْخُذُ حَقَّكَ

Jangan terus senyap begini. Jangan biar orang ambil hak kamu.

# فَضَّلَ – يَفْضَلُ

*KK 152. Lebih suka*

نَادِرٌ يَفْضَلُ بِسَافِرٍ مَعَ أُسْرَتِهِ

Nadir lebih suka travel bersama keluarganya.

أَنَا بِفَضَّلٍ لَحْمِ ضَانِي

Saya lebih suka daging kambing.

# فَكَرُّ - يَفَكِّرُ

*KK 153. Fikir, ingatkan*

مَا تَفَكَّرْتُشْ إِنَّ هَسِيْبَكَ

Kamu jangan sekali-kali fikir yang aku akan biarkan kamu.

هَفَكَّرْتُ فِي عَرْضِكَ وَهَرُدَّ عَلَيْكَ بُكْرَةً

Saya akan fikir tentang tawaran kamu ini dan akan beri jawabannya  
esok.

فَكَرَّنِي بِمَعَادِنَا بُكْرَةً

Ingatkan saya tentang temujanji kita esok.

فِهِمْ - يَفْهَمُ

KK 154. Faham

بِتَقُولُ إِيَّاهُ يَا ضَنْ؟ مَا فِهِمْ تَشْنُ مِنْكَ حَاجَةً

Kamu cakap apa ni budak? Saya tak faham apa-apa daripada kamu.

مَشْنُ قَادِرٍ أَفْهَمُ هُوَ لِيَّ عَمَلٌ كِذْه؟

Saya tak dapat nak faham, kenapa dia buat macam ni?

الْحَمْدُ لِلَّهِ إِنِّي فَهِمْتُ الدَّرْسَ إِنَّهَارَ دَهْ كُوَيْسَ

Alhamdulillah saya dapat faham pelajaran hari ini dengan baik.

مَا تَفْهَمُنِي شَنْ غَلَطُ

Jangan salah faham saya!

فَهُمْ - يَفَهُمُ

*KK 155. Fahamkan*

خَلِّينِي أَفْهَمَكَ طَيِّبًا!

Biar saya fahamkan awak(L)!

لَمَّا يِيْجِي هُوَ الَّذِي هِيْفَهُمْكُمْ عَلَيَّ كُلِّ حَاجَةٍ

Apabila dia datang nanti, dia yang akan fahamkan(beritahu) kalian tentang semua perkara.

# قَابِلٌ – يِقَابِلُ

*KK 156. Jumpa*

أَنْتَ قَابِلْتَهَا قَبْلَ كِدِّهِ؟

Kamu(L) pernah jumpa dia sebelum ini?

زِيَادُ نَفْسُهُ يِقَابِلُ تَامِرَ حُسْنِي

Ziad nak sangat jumpa Tamer Hosny.

الدُّكْتُورُ عَائِزٌ يِقَابِلُكَ

Doktor mahu jumpa kamu.

قَادٌ – يَقُودُ

*KK 157. Ketuai*

سَامِي قَادُ الْفِرْقَةِ مُمْتَازٌ

Sami mengetuai kumpulan tersebut dengan baik.

الْمُدْرِسَةُ حَدِّثْتُ مَنَى اللَّيِّ هَتَقُودُ الْفِرْقَةَ

Cikgu telah tetapkan yang Mona akan mengetuai pasukan.

## قَالَ – يَقُولُ

*KK 158. Bercakap, beritahu*

أَنَا مَا قُلْتُ لَوْ شِئْتُ حَاجَةً وَاللَّهِ

Saya tak beritahu apa-apa kepadanya.

إِذْ عَى تَقُولُهُ أَيَّ حَاجَةٍ

Jangan sekali-kali kamu beritahu dia apa-apa.

بِقَوْلِكَ إِيَّاهُ، مَا تَيْجِي نِرُوحُ الْهَرَمِ؟

Hey, jom kita pergi el Haram (piramid)?

## قَامَ – يَقُومُ

*KK 159. Bangun, berdiri*

نُهِىَ قَامِتٌ مِ الْقَعْدَةِ لَمَّا الشَّبَابُ هَزَّرُو  
هَزَارٌ سَخِيفٌ

Nuha bangun daripada tempat duduk itu apabila budak-budak lelaki  
mula bergurau dengan gurauan yang tak elok.

قُومٌ خُذْ دُشًّا وَنَامَ سُويَّةً

Bangun pergi mandi kemudian tidur kejam.

مَا بَحِشُّنَّ أَقْوَمٌ بَدْرِي

Saya tak suka bangun awal.

## قَبِلَ – يَقْبَلُ

*KK 160. Terima*

قَبِلْتُ أَجِي عَشَانَ خَاطِرَكُ أَنْتَ.

Saya terima jemputan untuk datang demi kamu.

هَقُولُهُ فِي وَشَّةِ حَرَامِي وَهَيَقْبَلُ!

Saya akan cakap depan muka dia yang dia ini pencuri dan dia akan terima.

الْجَمْعِيَّةُ دِي بِتَقْبَلُ التَّبَرُّعَاتُ

Institusi ini menerima sumbangan untuk derma.

# قَدِرْ - يَقْدِرُ

*KK 161. Mampu*

مَا أَقْدِرُ شَيْئًا أَكْمَلُ مَعَهُ

Saya tak mampu untuk teruskan bersamanya.

تَقْدِرُ تَعْمَلُ كُلَّ حَاجَةٍ

Kamu mampu lakukan segalanya.

مَا تَقْدِرُ شَيْئًا تَمْنَعُنِي أَخْذُ حَقِّي

Kamu tak boleh halang saya untuk mengambil hak saya.

## قَدَّرَ – يَقْدَرُ

*KK 162. Menghargai, menganggar*

مَحَدِّثٌ يَقْدَرُ مَجْهُودُهُ

Tiada sesiapa yang menghargai usahanya.

إِحْنَا لِأَزْمِ نِقْدَرُ الْوَقْتِ كُوَيْسِنُ

Kita mesti menghargai masa sebaiknya.

قَدَّرْتُ الْمَسَافَةَ مِنْ هِنَا لِهِنَاكَ بِخَمْسَتَاشَرَ مِثْرُ

Saya anggar jarak dari sini sehingga sana lebih kurang 15 meter.

## قَدِّمُ - يَقْدِمُ

KK 163. Tawarkan, hidangkan

الْبَيْاعُ قَدِّمِلِي عُرُوضًا لَا تُقَاوَمُ

Penjual itu tawarkan kepada saya tawaran yang tak dapat ditolak.

إِحْنَا لِأَزْمِ نَقْدِمُ الْأَكْلَ لِلزَّبَائِنِ بِطَرِيقَةٍ  
مُبْهَرَةٍ

Kita mesti hidangkan makanan kepada pelanggan dengan cara yang mengkagumkan.

مِشْ هَتَقْدِمُ حَاجَةً وَلَا إِيهْ؟

Kamu taknak hiding apa-apa ke?

قَرَأَ – يِقْرَأُ

*KK 164. Baca*

أَنَا لِسَّهْ مَا قَرَيْتَشْ الْكِتَابُ

Saya masih belum baca buku.

اقْرَأْ دِي تَضَحَّكَ أُوِي وَاللَّهِ

Baca ni, sangat lawak!

بِتَعْرِفْ تَقْرَأْ عَرَبِي؟

Kamu boleh baca tulisan Arab?

## قَرَّرَ - يَقَرِّرُ

KK 165. Buat keputusan

زَيِّ مَا قُلْتَلِكُ أَنَا قَرَّرْتُ إِنِّي هَسِيبُ الشَّقَّةِ  
دِي

Macam yang saya cakap, saya sudah buat keputusan yang saya akan tinggalkan rumah ini.

قَرَّرْ بِسُرْعَةٍ هَتَاكَلِي إِيهَ انَّهَارِ دَهْ؟

Cepat buat keputusan. Kamu(P) nak makan apa hari ini?

الْوَادُ مَا بِيَعْرِفُشْ يَأْخُذُ قَرَارَ

Budak lelaki ini tak pandai buat keputusan.

## قَضَى - يَقْضِي

KK 166. Luangkan masa

قَضَيْتُ أَجَاذَةَ الصَّيْفِ فِي دُبَيِّ

Saya luangkan masa cuti musim panas di Dubai.

المَفْرُوضُ يَقْضِي وَقْتُ فَرَاحِكُ بِالْقِرَايَةِ

Sepatutnya kamu gunakan masa lapang kamu untuk membaca.

قَضِي وَقْتُ أَكْثَرَ مَعَ أُمَّكَ

Luangkan lebih banyak masa dengan ibumu.

## قَطَعَ – يَقْطَعُ

*KK 167. Potong, berhenti*

قَطَعْتُ التَّذْكَرَةَ وَلَا لِسَّةً؟

Kamu sudah bayar tiket (lit. potong tiket) atau belum?

الدُّكْتُورُ مَا يَبْقَطَعُشْنَ كَلَامُهُ مَهْمَا حَصَلَ فِي الْمُحَاضِرَةِ

Doktor tidak akan berhenti bercakap walau apa pun yang terjadi  
semasa kelas.

آسِفٌ، هَقَطَعُ كَلَامَكُو، بَسَّ هِي دِي حَارَةُ تَمِيمِ  
الرَّصْفِي؟

Maaf, saya ganggu kalian bercakap. Tapi, inikah dia kawasan kampung  
Tamem al-Rasafi?

## قَعَدَ – يُقْعِدُ

*KK 168. Duduk*

قَعَدْتُ عَ الْكُرْسِي طَلَع مَكْسُورٌ وَوَقِعْتُ بِهِ

Saya duduk di atas kerusi, rupa-rupanya kerusi itu telah patah.

Kemudian saya jatuh.

أَبُويَا بِبِحَبِّ يُقْعِدُ عَ الْقَهْوَةَ كُلَّ خَمِيسٍ

Ayah saya suka duduk kedai kopi setiap hari Khamis.

تَامِرٌ قَعَدَ سِتَّ سِنِينَ فِي الْكُلِّيَّةِ

Tamer belajar 6 tahun di fakulti itu.

## قَفَلَ – يَقْفِلُ

*KK 169. Tutup*

لَمَّا وَصَلْنَا الْمَحَلَّ لَقِينَاهُ قَفَلَ

Bila kami sampai kedai, kami dapati kedai itu tutup.

اتَعَوَّدْتُ أَقْفَلَ حِسَابَ الْفَيْسِ بِتَاعِي أَيَّامِ الْإِمْتِحَانِ

Saya sudah terbiasa untuk tutup akaun Facebook saya semasa peperiksaan.

اتَأَكِّدُ إِنَّكَ قَفَلْتَ بَابَ الشَّقَّةِ قَبْلَ مَا تَنَامُ

Pastikan yang kamu sudah tutup pintu rumah sebelum tidur.

## قَلَعَ - يَقْلَعُ

KK 170. Tanggalkan

الجَوَّ حَرًّا أَوْيَ، أَوَّلَ مَا وَصِلْتُ الْبَيْتَ قَلَعْتُ هُدُومِي  
وَاسْتَحَمَّيْتُ عَلَى طُولِ

Cuaca panas sangat. Sebaik sahaja saya sampai rumah. Saya buka pakaian saya dan terus mandi.

هَتَقْلَعُ هِنَا؟ رُوحٌ غَيْرَ هُدُومِكَ فِي الْأَوْضَةِ

Kamu nak buka pakaian di sini? Pergi tukar pakaian kamu dalam bilik.

أَنَا دَائِمًا بَقْلَعُ السَّاعَةَ بِتَاعَتِي وَبِنَسِي

Saya selalu buka jam saya dan tak ingat kat mana letak.

## كَبَّ – يَكُبُّ

KK 171. *Tuangkan, tumpahkan*

يَأْنِي بِالرَّاحَةِ، كَبَّيْتُ اللَّبْنَ فِي الْأَرْضِ

Bro, slow-slow. Kamu dah tumpahkan susu atas lantai.

بَلَّشْ تَكُبُّ اللَّبْنَ فِي الْكُبَّيَّةِ دِي

Tak usahlah kamu tuang susu dalam cawan ini.

# كِبْرٌ - يَكْبُرُ

*KK 172. Menjadi besar, menjadi tua*

هَتَبَقَا اِيَهْ لَمَّا تَكْبُرُ؟

Kami (L) nak jadi apa bila kamu besar nanti?

مَا تَغَيَّرْتَن يَا خَالِدُ، كَانَكُ مَا بَتَكْبُرُ شَنْ

Kamu tak berubah langsung wahai Khalid. Seolah-olah kamu tak menua.

## كِدِبٌ – يَكْدِبُ

*KK 173. Tipu, menipu*

الْوَلَدُ كَدِبَ عَشَانَ بَابَاهُ مَايَعَاقُبُونُ

Budak lelaki itu telah menipu supaya ayahnya tak hukum dia.

أَنَا مَا بَكْدِبُنْ عَلَى حَدِّ

Saya tak pernah menipu sesiapa.

## كَدَّسْنَ – يَكْدِسْنَ

*KK 174. Himpun, longgok*

كَدَّسُوا كُلَّ حَاجَةٍ عَنِ الْمَكْتَبِ بِتَاعِي

Mereka longgokkan semua benda atas meja saya.

كَدَّسْنَ هُدُومَكَ هُنَا وَبَعْدَ كِدِّهِ أَنَا اللَّيِّ هَفْرِي هَا

Kumpul semua baju kamu di sini. Lepas ni saya yang akan asingkan.

## كِسِبٌ – يَكْسِبُ

KK 175. Menang

مُهَنَّذٌ جَابٌ مُحَامِي شَاطِرٌ وَكِسِبٌ الْقَضِيَّةُ

Muhannad bawa peguam yang bijak lalu dia menang kes itu.

لَوْ اسْتَمَرَّرْنَا فِي التَّدْرِيْبِ هِنَكْسِبِ الْبُطُوْلَةَ

Kalau kita terus menerus berlatih. Kita akan menang kejohanan ini.

اَكْسِبِ حَمَاتَكَ عَشَانَ تِرْتَاخَ فِي الْجَوَازِ

Menangi hati ibu mertuamu supaya kamu akan tenang dalam pernikahan.

كَلَّ – يَأْكُلُ

*KK 176. Makan*

كَلَّتْ إِيَّاهُ انِّهَارَ دَهْ؟

Kamu dah makan apa hari ini?

مِشْ هَاكُلْ حَاجَّةُ

Saya tak akan makan apa-apa.

كَلِّمْ - يَكَلِّمْ

KK 177. Cakap

كَلِّمْ أَبَا فِي التَّلْفُونِ

Cakap dengan ayah dalam telefon ni.

مَا بَحِبِّشْ أَكَلِّمْ حَدَّ أَوَّلِ مَا بَصْحَى مِ النَوْمِ

Saya tak suka bercakap dengan sesiapa semasa saya baru bangun tidur.

## كَمِّلْ – يَكْمِلْ

*KK 178. Siapkan, habiskan, sempurnakan*

عُمَرُ نَفْسُهُ **يَكْمِلْ** دِرَاسَتَهُ بَرَّةً

Umar nak sempurnakan pengajiannya di luar negara.

**كَمِّلْ** الشَّارِعَ دَهْ عَلَى طُولِ

Jalan terus sahaja sepanjang jalan ini.

**هَتَكْمِلْ** كِتَابَةَ الْبَحْثِ بِتَاعَكَ إِمْتِي؟

Kamu akan siapkan kajian kamu bila?

## لِحِقْ - يُلْحَقْ

KK 179. Sempat

مَا لِحِقْتُنْ أُسْتَوْعِبَ كَلَامُهُ، بِيَكَلِّمُ سُرْعَةً  
أَوْي.

Saya tak sempat tangkap percakapan dia. Dia bercakap laju sangat.

رُوحَ أَنْتَ الْأَوَّلُ وَأَنَا هَلْحَقَاكَ

Kamu pergi dahulu kemudian saya akan ikut kemudian.

لَوْ جَرَيْتَ كُنْتَ هَتَلْحَقُ تِرْكَبُ الْأَتُوبِيسُ

Kalau kamu lari tadi, mesti kamu sempat naik bas tu.

## أَفَّ – يَفِّ

*KK 180. Pusing*

مَامَا لِأَزْمِ تَلَفَّ الْمَوْلُ كُلُّهُ قَبْلَمَا تَشْتَرِي

Ibu mesti pusing satu mall dulu sebelum beli apa-apa.

هَتَلَفَّ يَمِينُ فِي شِمَالٍ هَتَلَا فِي الْمَحَلِّ قُدَامَكَ

Kamu akan masuk kanan, kemudian kiri lalu kamu akan jumpa kedai tu  
depan kamu.

آيَةُ بِنْتَلَفَّ الطَّرْحَةُ حِلْوُ أَوِي

Aayah lilit tudung (*shawl*) cantik sangat.

# لَقِيَ - يَلِاقِي

*KK 181. Jumpa*

لَقِيتُ فِيهَا فَتَاةً أَحْلَامِي

Saya jumpa dalam dirinya ciri-ciri gadis idaman saya.

يَاسِينَ بِيَلِاقِي فُلُوسٌ فِي الْأَرْضِ عَلَى طُولِ

Yasin selalu saja jumpa duit atas lantai.

هَتَلَفَ يَمِينُ فِي شِمَالٍ هَتَلِاقِي الْمَحَلَّ قُدَامَكَ

Kamu akan pusing kanan, kemudian kiri lalu kamu akan jumpa kedai tersebut.

## لَمْ - يَلِمَّ

KK 182. Kumpul, berkumpul, kemas, himpun

عَبْدُو **بِئَلِمَّ** الْفُلُوسُ عَشَانَ يَتَجَوَّزُ

Abdu mengumpul wang untuk berkahwin.

**لَمْ** حَاجَتَكَ وَامْشِي مِنْ هِنَا حَالًا

Kemas barang-barang kamu dan pergi dari sini sekarang.

مِشْنُ هِتَعْرِفْ **تَلِمَّ** الْمَنْهَجْ لَوْ ذَاكِرْتْ قَبْلُ الْاِمْتِحَانُ بِيَوْمِ

Kamu tak dapat hadam semua silibus kalau kamu ulangkaji sehari sebelum peperiksaan.

## مَثَلٌ – يَمْتَلُّ

*KK 183. Berlakon, membawa imej, membawa watak*

أُمْنِيَّةٌ بِتُحِبُّ تَمْتَلُّ وَتَغْنِي

Umniah suka berlakon dan menyanyi.

هَيَمَتْلُو مُسَلْسَلٌ جَدِيدٌ

Mereka akan berlakon dalam drama baru.

أَحْمَدُ بِيَمْتَلُّ مَصْرَ تَمْتَلُّ مُشْرَفٌ فِي الْأُولِيمْبِيَادُ

Ahmad membawa imej yang baik untuk Mesir dalam kejohanan olimpik.

## مِسِكٌ – يَمْسِكُ

*KK 184. Tahan, pegang*

كَرِيمٌ مِسِكٌ إِيدُ دُودِي وَهُمَا بِيَعَدُو الشَّارِعَ

Karim pegang tangan Dudi semasa mereka sedang melintas jalan.

مِشْنُ عَارِفٌ أَمْسِكُ أَغْصَابِي

Saya tak dapat tahan kemarahan saya.

أَوْلَمَا دَخَلْتُ الشَّقَّةَ لَقَيْتُ الْكُلَّ بِمِمْسِكِي الْمُوبَايِلِ

Sebaik sahaja saya masuk rumah, saya dapati semua orang sedang memegang telefon bimbit.

## مَشِي - يَمْشِي

*KK 185. Pergi, berjalan*

-فَيْنَ أُسْتَاذُ سَالِمٍ؟

- مَشِي

- Mana Ustadz Salim?

- Dia sudah pergi.

إَمْشِي فِي الشَّارِعِ دَهَ طَوَّالِي هَتَلَاقي رَمْسِيْسَ

Kamu berjalan terus di jalan ini kamu akan sampai di Ramsis.

حَاوِلْ تَمْشِي كُلَّ يَوْمٍ نَصَّ سَاعَةً

Cuba untuk berjalan setiap hari selama setengah jam.

## مَضَى - يَمْضِي

### KK 186. Tandatangan

إِنَّتَ مَضَيْتَ عَلَى بَاسْبُورِكَ وَلَا لِسَّهْ؟

Kamu sudah tandatangan passport kamu atau belum?

كُلُّ وَاحِدٍ لَمَّا يَخْلُصُ يَمْضِي فِي آخِرِ الْوَرَقَةِ

Setiap orang, apabila siap nanti tandatangan di muka surat terakhir.

مَا تَمْضِي شَيْئًا عَلَى وَرَقَةٍ أَنْتَ مِمَّنْ عَارَفَ مَخْتَوَاهَا

Jangan tandatangan pada borang yang kamu tak tahu kandungannya.

# مَلَى - يَمْلَى

## KK 187. Penuhi

العِبَالُ خَدُّو الْعِيدِيَّةَ وَنَزَلُوا مَالُو شَنْطَةَ الْحَلَوِيَّاتِ

Budak-budak ambil duit raya dan turun penuhkan beg mereka dengan manisan.

يَلَا اِمْلَى الْأَزَايِرُ عَشَانُ نَاخِذُهُمْ مَعَانَا

Ayuh, isi botol-botol ini sebab kita nak bawa bersama kita.

مَاتِمْلَاشْ بُقَّكَ كِدَهْ، عَيْبُ!

Jangan penuhkan mulut macam tu, malu kat orang!

## نَادَى – يَنَادِي

*KK 188. Panggil*

بَطْلٌ تِنَادِي عَلَيَّ بِصَوْتٍ عَالِي كِدَه

Berhenti panggil saya dengan suara kuat macam ni!

المِيسُ هَتْنَادِي عَلَيْكَ دِلْوَقْتِي

Cikgu akan panggil kamu kejam lagi.

مَاتْنَادِيْشْ عَلَيْهِمْ مِشْ هَيَصْحُوْ

Tak payah panggil mereka. Mereka tak akan bangun dari tidur.

## نَامٌ - يَنَامُ

*KK 189. Tidur*

رَجِعْنَا مِنَ السَّفَرِ وَنِمْنَا عَلَى طُولٍ

Kami balik daripada perjalanan jauh kemudian kami terus tidur.

خُشِّي أَوْضَتِكَ وَنَامِي عَلَى طُولٍ

Masuk bilik kamu (P) dan terus tidur.

أَخُوِيَا بِيشَخَّرْ لَمَّا يَنَامُ

Abang saya berdengkur masa tidur.

## نَدِمٌ - يَنْدَمُ

### KK 190. Menyesal

عُمْرِي مَا نَدِمْتُ عَلَى حَاجَةٍ قَدِّ مَا نَدِمْتُ إِنِّي سَبَبْتُهَا

Seumur hidup saya, saya tak pernah menyesal atas apa-apa yang saya lakukan seperti penyesalan saya ketika meninggalkan dia (P).

صُبْحِي هَيِّنْدَمُ عَلَى تَصْرُفَاتِهِ دِي قُرَيْبُ

Subhi akan menyesal atas perbuatannya ini tidak lama lagi.

مَا تَنْدَمُشْ عَلَى حَاجَةٍ فَاتِثْ، اَتَعَلَّمْ مِنْهَا وَاتْحَرَّكَ

Jangan terlalu menyesal atas apa yang telah berlaku. Belajar dari kesalahan itu dan *move on*!

نَدَّهْ – يَنْدَهْ

*KK 191. Panggil*

إِنْدَهْ لَهُ دِلْوَقْتِي!

Panggil dia sekarang!

بَطَّلْ تِنْدَهْ عَلَيَّ بِصَوْتْ عَلِي كِدَهْ

Berhenti panggil saya dengan suara kuat macam ni.

الْمَيْسْ هَتِنْدَهْ عَلَيَّ اسْمَكْ دِلْوَقْتِي

Cikgu akan panggil nama kamu kejap lagi.

مَاتِنْدَهَيْشْ عَلَيْهِمْ مِشْ هَيْصَحُو

Tak payahlah panggil mereka. Mereka tidak akan bangun dari tidur.

نَرَفِرُ – يَنْرَفِرُ

*KK 192. Marah, naik angin*

مَا تَنْرَفِرُ نَيْشْ

Jangan buat saya naik angin!

كُلُّ يَوْمٍ الْعِيَالُ يَنْرَفِرُونَ عَ الصُّبْحِ

Budak-budak ini setiap pagi buat saya marah.

كَلَامَكَ دَهْ مَا يَنْرَفِرُ نَيْشْ، وَفَرُّهُ لِنَفْسِكَ

Kata-kata kamu ini tak buat saya marah pun. Simpan sajarah untuk diri kamu sendiri.

# نَزَلَ - يَنْزِلُ

*KK 193. Turun, keluar*

مَا تَجِي نَنْزِلُ مَعَ بَعْضُنْ؟

Jom keluar sama-sama?

بِتَنْزِلُ الْجَامِعَةَ السَّاعَةَ كَامْ؟

Kamu keluar pergi university pukul berapa?

مَا تَنْزِلْشْ فِي الْحَرِّ دَهْ

Jangan turun panas-panas macam ni.

## نَزَلَ - يَنْزِلُ

*KK 194. Turunkan, download*

أَنَا مَحْتَاجٌ حَدَّ يَنْزِلُ الْكَرَاتِينُ دِي مَعَايَا

Saya perlu seseorang untuk turunkan kotak-kotak ini dengan saya.

بَنْزِلُ حَتَّى فِيلْمٌ، هَيَعَجِبَاكُ أُوِي

Saya sedang muat turun filem. Kami pasti akan suka.

مِنْ فَضْلِكَ، هَتَنْزِلُو التَّشْكِلَةَ الشِّتَوِي امْتِي؟

Kamu akan keluarkan pakaian untuk musim sejuk bila ya?

نِسِي - يَنْسَى

*KK 195. Lupa, tertinggal*

أَنَا مَانِسِيْتَشْ عِيْدُ مِيْلَادَكُ

Saya tak lupakan hari lahir kamu.

أَنَا بَقِيْتُ بَنْسَى جَامِدُ أُوِي

Saya jadi selalu lupa.

نِسِيْتُ الْمُوْبَايْلُ فَوْقُ

Saya tertinggal telefon bimbit kat atas.

## نَضَّفَ – يَنْضِفُ

*KK 196. Bersihkan*

لَا، تُخْرِجِي إِيه؟ هَتُقْعِدِي **تَنْضِفُ** الشَّقَّةُ  
وَتِسَخِّنُ الأَكْلَ لأبُوكِي لَمَّا يِجِي

Takk, kamu(P) nak keluar apanya? Kamu akan duduk di rumah,  
bersihkan rumah dan panaskan makanan untuk ayah kamu bila dia balik  
nanti.

**نَضَّفَ** شَقَّتَكَ شَوِيَّةً!

Bersihkan rumah kamu sikit!

نَطٌّ - يَنْطُ

*KK 197. Lompat*

القُطَّةُ نَطَّتْ مِنْ الدَّوْرِ الخَامِسِ

Kucing itu lompat dari tingkat 5.

إِوْعَى تَنْطُ مِنْ عَلَى المُرْجِيحَةِ

Jangan lompat dari atas buaian!

مِنْ نَطِّشْ عَ أُخْتِكِ، هَتُعَوِّرُهَا

Jangan lompat atas adik perempuan kamu! Kamu akan sakiti dia (kalau buat macam tu).

## نَظَّمَ - يَنْظِمُ

*KK 198. Aturkan, kendalikan, susun, kemas*

كَامِلِيَا نَظَّمَتْ حَفْلَةَ التَّخَرُّجِ بِإِحْتِرَافٍ

Kamilia telah mengendalikan majlis graduasi dengan professional.

خَلِيلٌ مَا يَنْظِمُ شَيْئًا حَاجَتُهُ أَبَدًا

Khalil tak pernah kemas barangnya elok-elok.

## نَعِيشُ – يَنْعِيشُ

*KK 199. Sepahkan, serabutkan*

أَمِينَةٌ **بِئْتَعِيشُ** أَوْضِئْتَهَا وَهِيَ بِتَدَوَّرَ عَلَى فَرْدِةِ الشَّرَابِ

Aminah sepahkan biliknya semasa mencari stokingnya sebelah lagi.

أَنَا رَاجِلٌ بَحِبِّ النِّظَامِ، **مَا بِنَعِيشُ** أَوْضِئْتِي أَبَدًا

Saya seorang lelaki yang sukakan kekemasan. Saya tak pernah sepahkan bilik saya.

**مَا تِنَعِيشُ** شَعْرَكَ كِدَه

Jangan serabutkan rambutkan macam ni.

## نَكْشَنُ – يُنْكَشُنُ

*KK 200. Sepahkan, serabutkan*

مَا تُنْكَشُنُ شَعْرَكَ كِدَهْ

Jangan serabutkan rambutkan macam ni.

مِينُ اللَّيِّ نَكْشَنُ الْوَرَقُ دَهْ؟ أَنَا لِسَّهْ مُرْتَبَّهْ

Siapa yang teraburkan kertas-kertas ni? Saya baru je kemas.

## وَحْشَنٌ – يُوْحِشُنُ

*KK 201. Membuat sesuatu menjadi rindu, teringat*

هَتُوْحِشُنِي يَا حَفِيظُ

Kamu akan buat kan saya rindu, Hafiz – saya akan rindui kamu.

اللَّمَّةُ دِي مُمَكِنٌ تَكُونُ أَكْثَرُ حَاجَةٌ تُوْحِشُنَا  
لَمَّا نِسَافِرُ

Duduk berkumpul macam ni mungkin antara benda yang buat kita paling rindu bila berjauhan nanti.

## وَدَى - يَوْدِي

*KK 202. Bawa pergi, hantar*

أَنَا بَوْدِي الْوِلَادُ لِلْمَدْرَسَةِ قَبْلَمَا أَرُوخُ الشُّغْلُ

Saya hantar anak ke sekolah sebelum ke tempat kerja.

هَتَوْدِي الْهُدُومُ الْمَغْسِلَةَ امْتَى؟

Kamu akan hantar pakaian ke dobi bila?

الشَّارِعُ دَهْ بِيَوْدِينَا فِينْ؟

Jalan ini akan bawa kita ke mana?

وَرَى - يَوْرِي

*KK 203. Tunjukkan*

وَرِّينِي عَرِّضْ كِتْفَكَ

Tunjuk kat aku sejauh mana kekuatan kamu tu!

جَدِّي بِحُبِّ تَوْرِينَا صُورَ هَا الْقَدِيمَةَ

Nenek saya suka tunjukkan kepada kami gambar-gambar lamanya.

# وَصِلْ - يُوْصِلُ

*KK 204. Sampai*

هَتُوْصِلُ عَلَي سَاعَةً كَام؟

Kita akan sampai pukul berapa?

هَتُوْصِلُوْ اَمْتِي؟ اِحْنَا مِسْتَتِيْنُ بَقَالْنَا كَتِيْرُ

Kamu akan sampai bila? Kami dah lama tunggu kamu.

## وَصَّلْ - يَوْصَلْ

*KK 205. Sambung, sampaikan, hulasakan*

الواذُ ده ساعاٲ بحسّ كاٲي **بوصلله**  
المعلوماٲ بالعافية

Budak ni kan, kadang-kadang saya rasa dapat sampaikan maklumat kat dia pun nasib baik je.

المحلّ ده داٲمًا **ببوصل** الطلّباٲ بسرعة

Kedai ini selalu hantar order dengan cepat.

**وصلني** في سكتك بسرعة

Alang-alang, hantarlaha saya semasa dalam perjalanan kamu.

وَقِعَ - يَقَعُ

*KK 206. Jatuh*

إِوَعَى تُوَقِّعُ مِنْ عِ الشَّجَرَةِ

Hati-hati, jangan sampai jatuh dari atas pokok.

الْفُلُوسِ دِي وَقِعَتْ مِنْكَ

Duit ini jatuh daripada kamu.

كَرِيمٍ وَقِعَ فِي حُبِّ دُعَاءٍ مِنْ أَوَّلِ نَظْرَةٍ

Karim jatuh cinta dengan D'ua daripada pandangan pertama.

## وَقِفْ – يُقِفْ

*KK 207. Berhenti, berdiri*

أَنَا وَقِفْتُ فِي الطَّابُورِ سَاعَةً

Saya berdiri dalam barisan, sejam.

أَوَّلُ مَا تَشَاوِرْ لِي هَقِّفْ

Bila kamu beri saya isyarat, saya akan berhenti.

مَا تَقْفُشْ هِنَا مِنْ فَضْلِكْ

Maaf, jangan berdiri di sini.

وَقَفَّ – يَوْقِفُ

*KK 208. Hentikan*

وَقَّفَلِي التَّكْسِي لَوْ سَمَحْتُ

Tolong hentikan teksi untuk saya.

حُسَامٌ وَقَّفَ التَّدْخِينَ بِقَالِهِ ثَلَاثَ أَسَابِعٍ

Husam dah tiga minggu berhenti merokok.

وَقَفَّتِ الْعَرَبِيَّةُ فِي آخِرِ لَحْظَةٍ عَشَانُ  
مَاخَبَطُشْنِ الْقُطَّةُ

Saya hentikan kereta mengejut sebab taknak langgar kucing.